Ն 7087 | 1908 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 27-10 ԲԷՆԶԵՇԷՆՊԻՀ | 16 ԶԻԼԳԱՏԷ 1326 | 27 ԹՐՇՐ. ՍԱՆԻ 1324 | 24ՆԱՀԻ ՍԷՆԷ

ՍԱՀԻՊ ԻՄԹԻՅԱԶ Վէ ՄԻՒՏԻՊԻ
ՏՍ.Ա.Ս. ՎԻՇԷԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՁԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՍԱՏԱՐԷՔ ԳԱԼԱՏԱՅԻ ԳԱՐԾԷՍԱՆՑԻ
Ն. 49

ՁԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՁԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

جريدهٔ شرقيه
دیکران حیومالك ۱۲۹۳
سنه‌سنده تاسیس اتمش در
صاحب امتیازی جیوه‌لکیان

DJERIDÉI CHARKIE
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԻ — ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ — 20 ԲԱՐԻ

Կազէթայա այիտ մէվատա հագգընա սահիպը իմթիյազա միւրաճաաթ օլունուր։ Սահիպը իմթիյազին իմզասը վէ կազէթանըն մէօհրը մախսուսջա մաթպանանըն մաթպու մագպուզլար թէէսիյաթը եալընըզ միւթէպէր վէ մէշրու օլաճագ տրը։

ԱԳՈՆԷ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

Բէյրն օլարագ	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՆԳՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԻԿ	150 ղ.	80 ղ.	45 ղ.
ՄԷՄ. ԷՃՆԷԳԻՕՃԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէհէնկէ 20 ղրշ.-ատ

ՀԻՒՔԻՒՄԷԹԸ ՕՍՄԱՆԻՅԷ ՎԷ ԷՎՐՕԲԱ

«Թայմզ» կազէթասը պիր գաչ կիւնատէն պէրու Շարգ պուհրանընա տաիր ըէք մահիր պիր տիբլօմաթըն էլինտէն չըգմըշ մուհիմ մէգալէլէր նէյը իթմէջտէ տիր։ Ախիրէն վիրուտ իտէն մէգքիւր կազէթալարըն սօն Նիւսխէսինտէքի մէգալէ սիյասէթը հաղբրէփիլ իչիւն ըէք պէօյիւք պիր էհէմմիյէթի հաղ օլտուղընտան պաղը ֆրգրալարը իգթիպա իտէրիզ։

Թախմինէն 30 սէնէ էվվել Անատօլունըն ըէք հէօճրա պիր քէօչէսինտէ սէյահաթ իտիյօր իտիմ։ Պիր կիւն եօլտա չիտէթլի պիր ֆուրթունայա թութուլտմ։ Պիր քէոյ ճամիսինին էօնիւնտէքի գաբալը ենէրէ սագլանտմ։ Ճամինին իմամը պանա հիւմրը գաղուլ կէօսթէրտի։ քէօյին տախիլինտէ պիր գըսմ էհալի թարաֆընտան սահիրէլերինէ վագը օլան թէճավուզլարը հիքայէթ իչիւն օ թարիխլէ պիր Ինկիլիզ ժէնէրալ գօնսօլօսը բայսիյլէ վէ ըսլահաթ միւֆէթթիշի սըֆաթըյլա Անատօլուտա սէյահաթ իտէն Սըր Զարլս Վէսէլսիյէնի նէ սիւրէթլէ զիյարէթ իթթիկինի անլաթաը սօնրա պիր չօճուգ սաֆլըզը վէ էհմիյէթլի սէտի քի,

—Պունտան սօնրա պու կիպի թէճավուզլար վուգու պուլմայաճագ... Ինկիլիզլերին տօսթլըզը պիզիմ իչիւն ըէք գէրմէթլի տիր։

Իչթէ պու կիւնտէ Օսմանլըլար ամը սամիմիյէթը գալպիյէ իլէ Ինկիլիզ տօսթլըզնա իթիմատ իտիմէքտէ տիրլեր։ 30 սէնէլիք իտարէի միսթէպիտէնին իլամ էնալիսինէ Ինկիլիզլերի ֆէնա կէօսթէրմէք խուսուսընտաքի զայրէթի սէմրէսիզ գալար։ Հիչ պիր չէյ Օսմանլը գալպէրինտէն Ինկիլիզ ֆոնտապէթինի չզգարամատը։ Օսմանլըլար ըէք էյի թագտիր իթիտիրլեր քի, Ինկիլիզլերին տիւշմանլըզը քէնտիլերինէ տէյիլ, իտարէի միսթէպիտէյէ գարշը իտի։ Ֆիկրագիգա—Սըը Էտուար Կրէյին սէօյլէմիկի իւզրէ—Օսմանլըլար վէ Ինկիլիզլեր արասընտա հիչ պիր զէման սօոդլըզ կիրմէմիշ տիր։

Պու սարսըլմազ մունապէթէ սէպէպ, պէլքի տէ պիր Ինկիլիզ օրտուսինին Օսմանլը օրտուսըյլա պիրլիքէտ հարպ իթթիկի, պիր Ռուս օրտուսը Սթամպօլ գալէլերինէ եագլաչըրքէն գուվվէթլի պիր Ինկիլիզ տօնանմասընին պիր վազիյէթը թէհտիտքարանէ իլէ Պէչիքա քէօրֆէզինտէ տէմիրլէտիկի զէմանլարա աիտ խաթըրէյէր տիր։ Միւրուրը զէմանլա պէլքի տէ գուվվէթերինի զայպ իթմիշ օլան պու խաթըրլարճա պիր խասմը պիսման տէյու թանընմըշ տրը։ Պունդն իչիւն Օսմանլըլար պիր տիրլի Ռուս բօլիթիգասընա էմնիյէթ կէօսթէրէմէյօրլար, պունդնա պէրապէր սօն մէսէլէտէ Ռուսիանդն ֆրանսա վէ Ինկիլիթէրա իլէ պիրլիքտէ հարէքէթ իթմէսի Օսմանլըլարը եավաշ եավաշ Ռուսիա լէհինէ չէվիրմէկէ պաշլամըշ տրը։

Իթալիա միւթթէֆիքէրի օլան Ալէմանիա վէ Աւսթրիա ալէյհինէ մէվճուտ հրասիյաթը շէտիտէտէն գաթիէն միւթէզարրուր օլ՝ամագտա տրը։ Հայաթը մէգքիւրէնին սէպէպը զուհուրի իսէ, Աւսթրիա՝ իքի էյալէթի պիրլեշտիրմէսի տէյիլ տիր։ Օսմանլըլար՝ Աւսթրիալրարդն —Ալէմանլարդն թէչվիգիլէ— տօղրուտան տօղրույա եէնի իտարէ ալէյհինէ պուլնտարդընը հրսս իթմէսէլէր իտի. նէ տէ պօյգոթժը եարարլար իտի, նէ տէ Աւսթրիայա գարշը պու գատար չիտէթլի հարէքէթ իտէրլեր իտի։ Պունդն իչիւն Օսմանլըլար Ինկիլիթէրայը նէ գատար զէվալը իմքեանսրզ պիր մուհապէթլէ սէվէրէրսէ Ալէմանլարատան տա օ տէրէճէ նէգիրէթ իտէրլեր։

Ալէմանլար ալէյհինէ հրսիյաթը ատավէթքարանէ հուսուլինէ զարիպ պիր թէսատուֆ սէպէպ օլմուշ տրը։ Էրմէնի գրթարտան 3 այ օսրա Ալէմանիա իմբէրաթօրը մէմալիքը Օսմանիյէի պաշտան պաշա տօյաշարագ, հէր եէրտէ, հէր թարաֆը էրմէնի գանդյլա երգանմըշ պուլնան Եըլտրզ սէրայը հագգընտաքի հիւրմէթ վէ սամիմիյէթինէ սէմ վուրմըշ տրը։ Իմբէրաթօրը պու սէյահաթը նիւքէք թապագալար արասընտա Եըլտրզ իտարէսի հագգընտա մէվճուտ նէֆրէթի պիր գաթ տահա արթըրտը։ Կէնճ Թիւրքէր օնտան սօնրա պիր գաթ տահա զայրէթլէ չալըշտըլար վէ տահա 13 սէնէ օղրաշտրգտան սօնրա նիհայէթ 11/24 յուլիս տէ գանսրզ իսթիքլալարդյա իսթինսալը հիւրրիյէթ իթտիլեր։

Պու պիրինճի սէյահաթ Ալէմանիա իմբէրաթօրընա քարֆի կէլմէտի.6 սէնէ էվվէլ Եըլտրզը պիր ուեֆա տահա զիյարէթլէ Շարգտաքի Ալէման նուֆուզընը սօն տէրէճէյէ չզգարմադտ մուվաֆֆագ օլտու։ Պու իքինճի սէյահաթտան սօնրա Եըլտրզ իտարէսի վէ Ալէման տօսթլըզը Օսմանլըլար իչիւն քէհիմաթը միւթէրտտիւֆէ սրրասընա կէչտի, Օսմանլըլար Ալէման տիբլօմաթլարընդն եարտրմըշա Ալէման էրպաղը էգօնոմիսինին մէմլէքէթլէրինտէ իրրադ իթթիքէրի մուվաֆֆագիյէթլերի կէօրտիւճէ նէֆրէթլէ պաշլարընը չէվիրիրլեր իտի։

Ալէմանլարդն զայրէթիլէ Օսմանլը մալիյէսինին մէվզը 20 սէնէ զարֆընտա կիւնտէն կիւնէ տիւշտի. նիհայէթ Գանունը էսասի իլան օլընրպ Օսմանլըլար հէր չէյտէն միհիմմ օլտուզընը պիլտիքլերի մալիյէլերինին նէ հալտէ պուլընտարզընը կէօրիւնէճ պիր տէֆա տահա Ալէմանիա իլէ Եըլտրզ իտարէսինէ լանէթ օգուտըլար։

Շուրասընը իսթահ իթմէկի ունութմայալմ քի, Ալէման բօլիթիգասընին մէսուլիյէթի Ալէմանիանդն Տէրասաէթ սէֆիրինէ այիտ տէյիլ տիր։ Պարոն Մարշալ Գայանը հիւրմէթ պիր զաթ տրը։ Տահա չոգ սէնէլէր էվվել իտարէի սապզանդն տէվամ իտէմէյէճէկինի անլատրը իչիւն պիթիւն գուվվէթիլէ քէնտի հիւքիւմէթինին բօլիթիգասընը թատիլէ չալըշմըշ վէ Զաթը Շահանէյէ պիր գաչ տէֆալար իլէ հալը սապզդն վէխամէթինի իսթար իթմիշ տիր։ Հէր թարաֆտա հիւրմէթլէ գապուլ օլընան պիր չօգ ատամլարա Ալէման սէֆարէթինին գաբուլրը գաբալը իտի։ Պարոն Մարշալ պու կիպի ատամլարդն էյնի սրգմագա քէնտի էլէրինի բիպէմէքտէն չէքինիր իտի։ Օնդն սայէսինտ տիր քի, բարիթանթի էհալիսի ծէհիմ բայանդն չէրինէն գուրթուլմըշ տրը։ Պարոն Մարշալ խալիսանէ էմէլէրլէ Ինկիլիզլերի Պաղատտա չըմնտրֆերինէ թէչրիքէ չալըշմըշ տրը։ Գանունը էսասինին իլանընտան սօնրա տա պօշ տուրմըշ. տէրայէթի սայէսինտէ կենճ Թիւրքէր միյանընտա պիր չօգ տօսթլար գազանմըշ տրը։ Նկէր վէսայասը Պէրլինտէ չայանը գապուլ կէօրիւլիւրսէ, Ալէմանիա՝ Օսմանլըլար հագգընտա իթթիֆաֆճայանէ պիր մէղլէք իթթիխազ վէ Օսմանլըլարդն թէվէճճիհինին ճէլալ իլէ սապզգ իտարէտէ էլտէ իթտիկի մէնաֆիի եգօնոմիզէյլի իտամէ իտէճէք տիր։

Ալէմանիատաքի ահվալը ախիրէ Ալէման բօլիթիգասընա իլմտա խիյտիկի վէճճէլ թէէորի իտէրսէ, Ալէմանիա չարգտա իտէի իթթիֆար իչիւն պէլքի տէ Ինկիլիզ վէսաթէթինէ միւրաճաաթ իտէճէք տիր։

Հէր հալտէ Օսմանլըլարդն իլէրուտէ նէ կիպի պիր բօլիթիգա թաագիպ իտէճէքլէրինի չիմտիտէն թային իթմէք իմքան խարիճինտէ տիր։ Հիւքիւմէթը հազրէ մուհթաշէրընտէ պիր մէսէլէ իթթիխազ իթմիշ տիր։ Մագսէտի հարպճա իսթիլահլարտան սագնմագ տրը։ Ավսթրիա ալէյհինտէ պու դարար չիտէթլէ հարաքէթ իթմէսինէ սէպէպ թէմայուլը ումումիյէյէ թէպսիյէթ մէճպուրիյէթի տիր։ Այնը սէպէպտէն նաչի Պուլկարիսթանա գարշը իթթիլաֆճայանէ պիր սուրէթտէ հարքէթ վէ Գարատաղ վէ Սրբրպիսթանդն տօսթլըզընը բէտտ իթմէտիկի կիպի, Ավսթրիաճա պիր նիշանէի խասմիյէթ տէյու թէլագզը օլընճագ պիր իթթիֆգատան տա չէքինմէքտէ տիր։ Պու կիւն մէմալիքը Օսմանիյէտէ հիւանը նազարա պագրմայան եէկճանէ Պալգան հիւքիւմէթի. եունանիսթան տրը։ Պու հիւքիւմէթին կիրիտ հագգընտաքի թէճէպպիւսաթը Օսմանլըլարը տիլկիր իթմիշ տիր։ Լաքին պու տարկընլըզ հիւքիւմէթը Օսմանիյէի իթիտալը տէմինէ խալէլ վիրէճէք վէ պիթիւն գօմշուլարը հագգընտա թաագիպ իթտիկի մէսլէքի իթթիլաֆճուսանէի եունանիսթան հագգընտա թաթպիգ էյլէյճէք ատէրճէտտ կէթիրմէմիշ տիր։

Օսմանլըլար պիր թարաֆտան պուգատտոր սուլէրվէրվէրա՝ տավրանտրգլարը հալտէ տիկէր թարաֆտան օրտուլարընը թագվէյէ իթմէք տէ տիրլեր։ Պունը իֆրաթ տէրէճէսինէ չզգարմայօրլար։ Լաքին խարիճի թէճավուզլարա մէյտան պրագմագ վէ միւթէճավուզ մէմլէքէթլէրտէքի իսթիլահսուսանէ էմէլլերի գըրմագ իչիւն էն էյի թէճպիրին գուվվէթի պուլընմագտա օրտուզընը անլատգլարընտան, սիւքունէթլէ ֆաղաթ զայրէթլէ օրտուլարընը ըսլահա չալըշըյօրլար։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՊՐՈՒՍԱՏԱ ԴԱՇՆԱԿՑԱԿԱՆԼԱՐ

«Հայ Մատենադարան» ճէմիյէթի լսարանընդն՝ տիւնքի բաղար կիւնիւ, Ագգ. մէքթէպի սալօնընտա 14ինճի իմթիմար վագը օլտու։

Հէքիմեան Լեւոն, Տանտանեան Պօղոս, Տինկիլեան Լեւոն վէ մէքթէպ մուալիմներինտէն Հայկակ էֆէնտիլէր նութգար օգուտլար։ Պատէհու՝ Հ. Ց. Դաշնակցութիւնը Սթամպօլ հեյյէթի ազամ մուհթերէմէսինտէն Ն. Փափազեան էֆ. 1½ սաաթ գատար սիրէն պէտիզ պիր նութգ իյրատ իթտի։

Մէքթէպին սաղնը հաղբրուն իլէ խընճախընճ տօմըշ իտի։ Մուամիլէյէին պէլաղաթը վասանիյէսի վէ գարտէի մախսուսէ իւգէրինէ իյրատ էլէճիկի նութգ՝ էն միւգթէտիր պիր վաղտն վաղտսան կէրի գալմազ իտի։ Հաթթա քէնտիսինին Հ. Ց. Դաշնակցութիւնդն բրօկրամըը իլէ՝ մէսայիլը սիյասիյէ վէ մալիյէտէն պաղա, քիթապը մուգատտէսէ տախի ըէք ալինա օլարընը քէնտիսինի իւք իչտէն պիլէ անլայապիր իտի։

Ն. Փափազեան էֆ. նութգընա՝ պիր գաչ մատտէլէր էսաս իթթիխազ վէ հէր պիրինի այրը այրը թասրիհ վ՝ թէվզիհ էլէտի։

Նութգընդն պաղը գըսմըլարընա տրգագրմըզ զիյատէճ ճէլալ օլընտրընտան, խիւլասա օլարագ պէրվէճէը զիքր վէ ֆիքրը ճանիզանէմիզի տախի պէյան իթմէքտէ մահզուր կէօրէմէյօրըզ։

Մուամիլէյէին «հուտուտը վազիֆէ»յէ (սահման պարտականութիւն) տայիր իրատ իթտիկի սէօղէր հագիգաթէն սարֆը նազար իտիլէմէզ։

Պազրլարընդն՝ հաթթա Դաշնակցական եախսատ Կուսակցական նամընը թաչրեան, ֆագաթ տահա Դաշնակցական եախսատ Կուսակցականլըզընդն հայսկէթը կասսիյէսինէ պիլէ զէրրէ գատար վուգուֆը պուլընմայանլարընդ՝ պու «հուտուտը վազիֆէ» գրսմընա զիյատէճ իթթնա էլէմէլէրի էլզէմ տիր։

Պու էօյլէ պիր մատտէ տիր քի, «հատտինի թէճավուզ իթմէ» սէօզիւնի հէր քէսին ֆիքրինէ, խաթրընա կէթիրիր։ Հէր հանկը պիր թէչէպպիւսին իպթիտասընտա, թայինը վազիֆէ, թայինը սէլահիյէթ, թայինը մէսլէք իտիլմէզսէ, օլ թէչէպպիւսին իլէրուսինտէ պէօյիւք պէօյիւք միչքիլաթ զուհուրը պիրիթիպահ տրը։

Թէչէպպիւսինին, ումուրընդն, մէմուրիյէթինին քիւնինտէն խապէրտար օլմայան հիչ պիր մուվաֆֆագրյէթէ իգթիրան իտէմէզ։

Հէր հանկը չիրքէթ վէ եա ճէմիյէթտէ օլուր իսէ օլսուն, ճահիլ վէ թէտպիրսիզ, քիպիր վէ տէնկսիզ ազանդն տուիուլինէ, վիճուտրնա մէյտան վէրիլիր իսէ, օլ չիրքէթին վէ եա ճէմիյէթին՝ պատէմա ինգրրազընա սէպէպիյէթ հուսուլէ կէլէճէկի կիպի, չիրքէթին վէ եա ճէմիյէթին մագասը իլվիսինէ տօղրու աթապիլէճէք խաթվէլերինէ տէ պաթաէթ վուգու պուլուր։

Պիր թէքլիֆէ դարը՝ իտիլէն չաբուգ վատար գավի վէ մէթին օլամազար։ Զարուգ սէօղ վէրէն, չարուգ ճայար սէօղունտէն էքսէրիա։

Փափազեան էֆ.նին վազիֆէյէ թաեինի հուտուտ լաղըմ օլարընա տայիր օլան պէյանաթը չայանը թագտիր կէօրիւմիշ տիր։

Մուամիլէյէ, «չախսիյէթ» «ախլէ» վէ «ճէմիյէթ» վէ «մէպէ» հագգընտա տախի իսթիֆատէ իտիլէճէք սէօզլէր իրատ իթտիի կիպի, Հ. Ց. Դաշնակցութիւնդն էլեէվմ իճրատը գապիլ վէ իճրատը զայրը գապիլ թալեպաթընտան տա այրը այրը պահպարատա պուլրնտր։

Ս. ՏԻՒՐԿԷՐԵԱՆ

24 Նոյեմ. 1908

ԵՕԶԼԱՏ

Կազէթաի միւթէպէրէնդէն 7068 նիւմէրօլը նիւսխէսինտէ Եօզլատան վիրուտ իլէ նէյր օլընան պիր մէքթուպտա քեամիլէն խիյաճը հագիգաթ վէ զանընմա պիր հիտտէթ նէթիյճէսի պուլընան մէքթուպը օգուտրգ։

Պունտան իբի պուլուգ սէնէ մուսիպէթ հալինտէ պուլընմալը տրբլար։

Անճագ մէգքիւր մէսէլէլէր մահիյէթի ասիյէլերինտէն չըգըպ, պիւս պիթիւն սիյասի պիր չէքլ ալաճագ օլուր իսէ, հալ վէ մէվզը աէյիշիր։

Ճօրճիս բաչանընդն հայիզ օլարընը սրֆաթ վէ մէմուրիյէթ մահտուտ վէ մուայէն օլմագ հասկիպիյէ Պապը Ալիյէ մէրպութիյէթի թապիի տիր։

Հալպուքի, էճնէպի զապիթլէր, տօղրուտան տօղրույա թասի օլտրգլարը հիւքիւմէթլերին մէմուրլարը օլտրզընտան օնլարընդն ֆաալիյէթ հուտուտլարընտա ճօրճիս կիպի մահտուտ վէ մաղսուր օլամազ։

Ինչար այէյումում, էմրի իսլահաթա վէ մէմլէքէթին սիյասի ասայիլինէ միւթալիգ պիր մէսէլէյէ մասարուզ պուլընինճա, ճօրճիս բաչայա հասր օլընան տայիրլի թէնսիգատ տրբարը չզգապիլիրլեր վէ հաթթա չզգմալը տրբլար։

(Տէվամի)

ՍԻԱՍԻ ԲՕՄԲԱՆ

ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻՆԻՆ ՔԷՍՊ ԻԹՏԻԿԻ ՀԱԼ
1853-1908

Ֆագաթ, պունլար հագգընտա պիր գարար վէրմէք, էմր իթմէք Հէլմի բաչայա այիտ տիր։

Աժան սիվիլէր միւֆէթթիշ բաչանընդն Լանընտա Եվրօբա վիճտանը ումումինին պիրէր էօրնէյի, օնլարա կարրլաճագ էյլիքլերի, իմթինապ օլընանագ ֆէնալըզլարը իսթար իտէճէք պիրէր մէմուր տրը։ Եախատ էօյլէ օլմալարը լազըմ կէլիր իտի։

Միւֆէթթիշ իլէ օլան միւնասիպէթլերի, նուֆուզլարընդն վիճսաթ վէ էհէմմիյէթի ալտրգլարը թալիմաթընդն մահիյեթինէ վէ քէնտիլերինին էֆքարը վէ սիւէգլարընա մէրպութ տրը։

Պաղը վիճտանլար գօրգագ օլուր, պաղը վիճտանլար ուգաղը կէօրիւր, նիթէքիմ պիր թագըմարը պիր չէյ կէօրէմէզ, պիր գրամը իսէ ըէք ուգաղարը քէչի իտէր։ Խիւլասա, էյի, ֆէնա, Զաթը Շահանէյնին հուգուգը հաքիմիյէթի, մէմլէքէթին թէմամիյէթի միլքիյէսի մահֆուզ գալմըշ տրը։

Ծանտարմանընդն թէնսիգինէ մէմուր իտիլէն զապիթանա կէլինճէ, մէսէլէ, ենէ այսի մէսէլէ իտի, հիւքիւմէթին մուխալիֆէթի, նիհայէթ բուլի բիզա կէօսթէրմէսի պու մէսէլէաէ այնի սաֆհաթը թաագըզ իթմիշ իտի։

Իլգ էօնճէ էմրի թէնսիգին պիր էվրօբալը ժէնէրալա թէվտիյի գարարլաշտըրըլար, վէ Ալէմանլար պու վազիֆէյի գապուլ իթմէյինճէ, Պապը Ալի Բամա գապինէսինէ սըրբ ըէրտէսի ալթընտա ճէրէյան իտէն պիր չօգ միւզաքէրէլէրտէն օնրա Իթալիալը ժէնէրալարատան տա Ճօրճիսի գապուլ իտէր։

Պունդն մայէթնտէ, մուազզամ տէվլէթլէր թարաֆընտան պիրէր մուավին պուլընտրրլմասը գարարլաշտըրըլր։

Պապը Ալի պունլարա պէրապէր վազթըյա Հէլմի բաչա թարաֆընտան խրամէթի Սալթանաթը Սէնիյէյ ալընմը օլան Պէլճիգալը տէօրթ, Իսվէճ վէ Նորվէժի պիրէր զապիթին թէնսիգ վազիֆէսի իչիւն քեաֆի օլտրզը իտտասընը սէրտ իտէր, ֆագաթ, պիլախէրէ տէվլէթլերին կէօնտէրմէք իսթէտիքլերի տիկէր զապիթլերիտէ գապուլէ մէճպուր օլուր։

Անճագ պունլարդն ատէտի գաչ օլանագ իտի։

Պու մէսէլէ պիր չօգ միհնագաշալարը մուճիպ օլտու։

Պապը Ալի 25 ատէտինտէ սէպաթ իտիյօր։

Սօնրա միւնագոչա պանը, զապիթլերէ վէրիլէճէք բիւթպէլերէ ինթիգալ էթմի։

Պու պապտէքի մուգավէմէտ իսրամէթ ալընանագ հէր զապիթին քէնտի հիւքիւմէթի օրտուսընտաքի բիւթպէլինին պիր տէրէճէ թէրքի իլէ կէլէճէյի միւնասիբ իտի։

Ծագաթ ճօրճիսէ միւչիրլիք վէրմէք իսթէնիլմէյօր իտի։

Պինաէնալէյէ, ենէի իհտաս իտիլէն պիրինճի ֆէրիգլիք բիւթպէսի թէվճիհ իտիլտի։

Սօնրա ֆէս մէսէլէսի օրթայա չրգաը։

Տէվլէթլեր պու մէսէլէտէ մուխալիֆ ֆիքրլեր սէրտ իթտի։

Նիհայէթ Ճօրճիս բաչանընդն ֆէս կիյմէսի, մուավինլերին էսկի քիսվէթլերինի մուհաֆազա իթմէլերի գարարլաշտը։

Թէնսիգ զապիթլերի Օսմանը ժանտարմա զապիթի էլպիսէսի, վէ թապիի ֆէս կիյտիլէր։

Ծագաթ ֆէս կիյէնլեր եալընը Իթալիան վէ Ինկիլիզ զապիթլերի իտի։

Ավսթրիա, Ֆրանսա, Ռուսիա զապիթլերի սիւվարիլերէ մախսուս սիյահ ասթրականտան գալրագ կիյմիլէր իտի։

Զապրթանընդն մէմուրիյէթլերի մէսէլէսինէ կէլինճէ, պու պիսպիթիւն մուհիմմ պիր բէնկ վէ շէքլ ալմըշ իտի։

Պապը Ալի 24 Մարտ թարիխլի վէրտիի նօթատա — քի միւնասիբճաթը սէֆիրլէրճէ գապուլ օլընմըշ իտի— գարարլաշտըրըլան սուրէթի թէսվիյէյի չուսուրէթլէ իյզան իտիյօր իտի։

Մուամիլէյինում զապիթանընդն վազիֆէսի, ժանտարմայը թէնսիգ վէ ժանտարմա վազիֆէլերինէ այիտ նիզամնամէյի մուհաֆազա իթմէքտէն իսպարէթ օլաճագ, էմրի գօմանտա Օսմանը զապիթլերինէ այիտ պուլընանագ տրը։

Պուրատա Զաթը Շահանէ վէ մէմուրիյի հիւքիւմէթին հուգուգը հաքիմիյէթի մուհաֆազա օլընմըշ իտի։

Օ արալըգ Մ. Ֆօնսթան մէսէլէյի թէտգրգ վէ տօղրուտան տօղրույա Մօրշինկ բրօկրամը տէֆքիմրնա թէրթիպ իտէրէք, Ճօրճիս բաչանընդն վէ էճնէպի մուավինլերինդն վազիֆէլերինի ասրատան մէյտանա չրգարար։

Սիրօզտա թէնսիգաթա մէմուր օլան Ֆրանսալը միրալայ Վէրանտա եաղարը 4 Յուլիս 1904 թարիխլի մէքթուպտա տէյօր իտի քի։

«Ժանտարմանընդն թէնսիգաթ վէ էվզայիֆինէ այիտ մէսէլէլերտէ եանի իչիւն ֆէնինի գըսմընտա, էճնէպի զապիթլէր, ժէնէրալ Ճօրճիսին մուավինլերի օլարընդն պու մէսէլէլերէ, մահիյեթի ասիյէլերինի մուհաֆազա իթմէք շարթըյլա պաղը ճիհէթլերճէ պիր շէքլի սիյասի ալարգաարը զէման, մուավինլէր տէ Ճօրճիս բաչա իլէ ասիյմի միւնասիբ տրիճ իտի։

Ծագաթ Ճօրճիսէ միւչիրլիք էվ

գաստէմ մէջքիւր մուհարրիրլերին գարիյէնի պուլբան Մարար Օղլու նամ դարիյէնին միլթէզիմի ճանիլերի օլուպ թասալիր էյլէսիրմիզ պուղտայը մանալինճէ տէրանպար իթմիշ իտիք. պիր միւտէթ սոնրա անպարրմըզ եարբուպ պուղտայրմըզդն պիր գըմբուրն սրդրաճ օլունուղր իխպարրնա պինանէն տէրնալարիզ ոչ՝ամիզ թանգիզ էյլէտիկիմիզտէ, մէրգում իւչ նէգիր իմզա ատիպլէրի Փարաւոն վէ պիրատէրի Աբրահամ վէ Աբրահամդն մախտումը Մանուէլ՝ տիկէր իքի բէգիդլերի իլէ մաղնուն գալարլար. ուսուլը տարիէսինտէ Եօղղատ զապլութաստը վարթասարլա գարիյէլերինէ իթրա գըլընան թանգիգաթ վէ թէհարիյաթ սրբասընտա հրնթայը մէսրուպէ ալա մէյտ իւննա Աբրահամդն խանէսինտէ թէգահիւր իթմէսի ճիհէթլէ պէչ նէգիր մաղնունլար Եօղղատա ճէլպ օյունարաղ, գանուն տարիէսինտէ խիթամը մուհաքէմէյէ տէկին մուվագաթէն թէվզըգ օլունարլար։ Մաղնունլարդն պիրիսի հապասանէտէն ֆիրար իտուպ էլան վատի ֆիրարտա տրը. պիրիսի տախի էէլլի մէվուտիյէ վէֆաթ էյլէմիշ տիր. տիկէրլերի իսէ բընչէյի գանունտան թախլիսի կիրիպան էտէմէյէճէլերինի անլայարագ ատիրլերինէ միւրաճաաթ իլէ պիր չօգ իպրամ վէ իլճահտան սոնրա ոէքիզ լիրա թազմն իլէ տալատան րիւճու իթմէտիղն թէքլիֆ վէ իդրարը ճիւրմ իլէ տէ ոէքիզ լիրայը հավի պիր գրթա պօրճ ակնէտի տախի իթա էյլէտիլէր։ Ցագաթ ալէնի մուհաքէմէյէ տէվամ օլունարագ, ֆիլը սրզգաթլարը տէրէճէի սիւպրէթ վարմըզ օլմասընա պինանէն իւչ սէնէ մահքեհմիյէթլերինէ հիւքմ վերիլսի։

Իլթէ հագզգաթը հալ պունտան իպարէթ օլուպ, վարթայր ըրվէթ սէրտ էյլէտիքլերի Ամնթապը կարապտա էգ. Ղազարեան խնթապը կարապտա էգ. Ղազարեան խնթապը Ամնթաղճա ալիէյի մաարուֆէտէն, էէլի նամուս, սոհիպի վիճատան պիր զաթ օլտուղը, վէ էօյլէ բաչի վէ միւրթէչի կիպի տէնալէթի միւրթէքիպ օլմայուպ, ասնապը համիյէթտէն օլան պիր զաթ պուլտարը Եօղղատճատա ճիմվէճէ մարիմ օլմագա, պահը մէջքիւր մուհարիէյ Կարապտ էգէնտի իսէ լիճէլիւ մասլահա մուվագաթէն Ամնթապ եվէլերինէ կիտուպ ուֆաճդգ պիր միւտէթ գալարագ ենինէ Եօղղատա ումուրը իւզերինէ ավտէթ իտէճէյի հէր քէս ինտինտէ մարիմ օլան մէվաթտան պուլունմագլա, պու տէրէճէ քիզվի իրթիքնապ իլէ մուհարիէյին հագզընտա վագը օլան իսնատաթա պէյանը էսէգ օլունուր։

ԻՍԿԷՆՏԷՐ ԶԷՕՑԻՒՐՃԵԱՆ
17 Նոյմ. 1908

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԲՐԷՆՍ ՊԻԻԼՕՎ ՎԷ ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Այմանիա պաշ վէքիլի ալաֆր-դեկտ. Նաէ Բայլսթաակ մէջիսինտէ պիւռճէ հագզընտա պիր նութգ իլրա իթմիշ վէ էվվէլլա մուսթաասէրէն Շարգ մէսէ էսինտէն պահս իտէրէք, կէնճ Թիւրք հարաքէթը ահրարանէսի հագզընտա զայէթ թէվէճճիւ-քեարանէ իֆտատթատա պուլունմըզ տրը։ Տէմիշ տիր քի.

«Կէնճ Թիւրք բէիսէրինին սաֆիյէթ եմէլլերի վէ նամուս վէ իսթիգամէթլերի հէր տիրլիւ չիւպհէտէն ազատէ վէ թագտիրլերէ չայէսթէ տիր։ Իյէրինտէն պազզլարը Այմանիատա վէ Այման օրտուսընտա իքմալը թահսիլ իթմիշ տիր։ Պունլար պու կիւն Թիւրքիատա մուհիմ պիր մէվգը իչղալ իթմէքտէ վէ Այմանիա օրտուսը վէ մէմէքէթի հագզընտաքի սամիմի պաղլարընը մուհաֆազա իթմէքտէ տիրլեր։ Պու տէտիկիմ ատամլար խէյալը խամ սոհապը տէյիլ, սօսիալ Տէմոգրաֆ ֆիրդասը ազասընան պիրինէ խիթապէն սէօյլէտիկիմ կիպի պէօյիւք պիր վաթանդէրվէրլիւք հրսընտա մալիք քիմսէլեր տիր։ Կէնճ Թիւրքլեր բէիսէրինէն պիր գաչբլա պկղզաթ կէօրիւշտիմ. պունլարդն չանսալարը պէնտէ պէօյիւք պիր էսէրը հիւրմէթ ույանտրրտը, Այմանիանդն իտարէի սասյրգա իլէ էյի կէչինտիկի ճիհէթլէ կէնճ Թիւրքլերէ տիւշման օյտուղը հագզընտա իթհամլարը ըրթէսթթ իտէրիմ, Այմանիա սահր մէմալիքին ումուրը տասիլիյէսինէ միւտախէլ իթմէտիկի իչին օ վագթքի իտայէսինի գուպուլ իթմիշ իտի։ Ցագաթ Թիւրքիա կէրէք Պարոն Մարշալը, կէրէքսէ Մ. ֆօն Գէտէրլէնին ֆիքրինի սօրտրգճա, պունլար քէնտիսինէ տայմա ըսլանաթ թավսիյէ իտէրլեր իտի։ Պիզիմ սամմի արզումըզ Թիւրքիատա եէնի իտարէնին գօյալրգալա միյէսսէր օլմասը վէ Թիւրքիատա եէնի իտարէ տալթընտա էգօնօմի վէ բօյնթիգռաճա քէսպը գուվվէթ էյլէմէսի տիր։ Պու հալ մէնագիլիմիզ տէ մուվաֆրգ տրը։

Մալիէ օյտուղը իւզրէ պիզ Թիւրքիատա մէնագիֆի միւլքիյէ թագիպ իթմէյօրրդ. պիզ հէչ պիր վագթ Օսմանը թօրրաղընտան պիր բարչա եէր ալմատրդրմըզ կիպի իսթէմէտիք տէ։ Պարգանտաքի վագաալարա գարշը իքի ուսուլէ բիայէթ իտիյօրրդ. պիրի պուլչէրաէ տատա եագընտան ալէգատար օյանլարը հարաքեաթընտա սէրպէսթ պրագմագ, տիկէրի միւթէֆիգմիզ օյան Ավսթրիայա գարշը սատագաթը մուհաֆազա իթմէք, իյագընն նէ զէման վէ նէ չէքլաէ օյարագ իճրա իտիլէճէկինէ տատր Այման տիրօմաթլարընա հիչ մալիսմաթ վերիլմէմիշ տիր։ Եալընրդ Ավսթրիանդն իյագ Նիյէթինտէ պուլունարդը Իթալիա վէ Ռուսիայա թէպիրլ իտիտիկի զէման քէյֆիյէթ պիզէ տէ պիլտիրիլմիշ տիր։ Ալէմանիա հիւքիւմէթի պունտան տօյայը Ավսթրիա հիւքիւմէթինէ տարրլմամրդ. պիլաքիս մրթէյէքիւր տիր։ Հանկը մէսէլէլերին քէնտիլերի իչիւն հայաթ մէսէլէլերինտէն օյտուղընդթային իթմէք սրդի Ավսթրիալրարդն հագգը տրը։ Պէրլինտէ Մ. Իզվօլսքի իլէ միւլագաթ վէ միւգաքերէ իթտիկիմ սրրատա քէնտիսինէ Այման-նանդն գօնֆէրանս մէսէլէսինտէ Ավսթրիատան այրըլմայաճաղընդը սէօյլէմիմ։ Կէրէք պէն վէ կէրէքսէ Իզվօլսքի Ալէմանիա իլէ Ռուսիա արասընտաքի մունասէպէթը գատիմի ատօթանէնին պէր ատվամ օյմասը լիւզումընա իլքիմիզ պիրտէն գանի օյտուղ։ Իզվօլսքի Ռուսիա իլէ Ինկիլթէրա արասընտա Այման մէնագիֆինէ խալէլ վերէպիլէճէք ալէնի, խաֆի հիչ պիր մուգավէլէ մէվճուռա օյմատրդընը թէէմմն իթտի»։

Պաշ վէքիլ ասնրա Իթալիա բօլիթիգասընա նագը քէլամ իտէրէք, չու սէօզլէրի սէօյլէմիշ տիր։

«Իթալիա մէնագիֆի Ալէմանիա վէ Աւսթրիա իլէ այնը վէճճէլ իթթիֆագը իյնայ իթտիրմիշ տիր։ Պունը Մ. Թրիթսինի նութգընտա, մուֆասսալէն պէյան իթտի։ Ասն զէմանլարտա Իթալիա իլէ Ավսթրիա արասընտա զուհուր իտէն իխթիլաֆդն քէմաֆիւսսապրգ թէսվիյէսի միւմքին օլաճաղընտա էմինմ։ Ճիյօլէթթինին իթֆիգը միսէլլէս լէհինտէքի պէյանաթը սատրգանէսի իչչիւն թասվիպտէն պաչգա պիր չէյ սէօյլէնիրէմդ։ Գազապլանգա հատիսէսի Ցրանատա վէ Ալէմանիատա պուլունան էրպապը էղան նաղարընտա մուճնիպը մէմնունիյէթ պիր սուրէթտէ թէսվիյէբէղիր օյմուշ տրը։ Պու իքի մէմլէքէթ արասընտա չարգ մէսէլէսինտէ տախի պագը թէմաս նօգթալարը վարտրը. Նէթէքիմ պու հալ պիր չօգ թէտապիրը տիբլօմաթիգյէտէ էէօրիւմիշ տիր։»

Բրէնս Պիւլով Բրակ գարբրչգլգգլարը հագզընտա Պիզմարգն պաչգալարընդն ումուրը տախիլիյէսինէ ատէմը միւտախէլէ ուսուլինի թավսիյէ իտիյօր։ Բրէնս Պիւլով նութգընը պիթիրէտէկի սրրատա թէքրար Շարգ մէսէլէսինտէն պահս իլէ Ինկիլթէրանդն Թիւրքէր հագզընտա եէնիտէն տօսթանէ պիր մէսէլէք թագիպլինէ պաչլամասընը թագտիր իլէ, պունդն Ալէմանիա-Ինկիլթէրա միւնասէպաթընա տախի հիւսնը թէէսիրի օյամագընը պէյան իթմիշ, Պալգան գօնֆէրանսընդն հէմ վասրթաի հէյէճանը, հէմ տէ վասրթաի թէսքին օյապիլէճէկինէ տաիր Սրբ Էտուարտ Կրէյ թարաֆընտան տէրմյան իտիմիշ սօզնի թէքրար իտէրէք, Ալէմանիաճա պունդն թապլի իքինճի ղըզգընդն մաթլուպ օյտուղընը, Ալէմանիանդն Էվրօբա սուլ ու միւսալէմթինին խալէլտէն մասուն գայմասընը արզու իթտիկինի, մէնագիֆի զաթէսսինի վէ միւթէֆիդլերինէ սատագաթընը մուհաֆազա իթմէք չարթրլա սուլտնի իտաէսինէ մաաթուֆ օյան ամալը տախի թէրվիճ իտէճէկկինի տէրմյան իթմիշ տիր։ Պիւլովնդն նութգը ալէվսուսա խաթիրէսի չիտտէթլէ ալգրլանմըշ տրը։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԲԱԹՐԻԳ ՍՐԲԱԶԱՆԸՆ ՐՈՒՄ ՎԷ ԴԱԹՕԼԻՔ ԲԱԹՐԻԳԼԷՐԻՆԷ ԶԻՅԱՐԷԹԻ

Բաթրիգ Ամն. Տ. Մատթէոս Ս. հազրէթլերի, տիւն բէֆգաթընտա կրօն. Ժողով ատենապետի Տ. Հմայեակ եպսկ. իլէ ազատան Տ. Գնել Ծ. Վ. վէ Բազ. Ժողով ազասընտան Շահրիկեան վէ Գրիգոր Զօհրապ էֆ.լեր վէ Բաթրիգխանէ գարուքէհեսը Գամէր էֆ.պուլունտգլարը հալտէ, Ռում Բաթրիգխանէսին, պիլազմէ Ռում Բաթրիգի Եուաքիմ էֆ. հազրէթլերինի զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

Բաթրիգը միւշարիլէյն Ֆէնէր Բաթրիգխանէսինէ մուվասէլէթինտէ քիլիսէնին գամրանալարը չալընմագա պաշլամըշ վէ հավանը մուխալէֆէթինէ բաղմէն, օսգագտա էրմէնի վէ Ռումբէք չօգ գալապալրգ թօրլանըպ, «կեցցէ Իզմիրլեան Ս.» «զիթօ Իզմիրլեան» նիտա էյլէմիշլեր տիր։

Ռում Բաթրիգխանէսինին քեաֆֆէի մէմուրլարը գաբուտան իչերիյէ գատար իքի սրբա իւզերինէ տիզիլմիշ օլուպ, Բաթրիգխանէնին իչ գարուսընտա տախի բուհանիլեր, սաֆպէսթէի իհթիրամ պուլունմագտա իտիլեր։

Բաթրիգ Եուաքիմ էֆ. եանընտա սինօդ վէ ճիմանի մէճլիսի ազալարը պուլունարդը հալտէ, ֆէվգէլատէ պիր ինթիրամ իլէ Բաթրիգը միւշարիլէյին իսթիգպալ իտէրէք, հէր իքի բաթրիգլեր մայէթլերինտէ պուլունան զէվաթը եէքտիկերէ թագտիմ էյլէմիշլեր տիր։

Եվվելլա Բաթրիգ Եուաքիմ էֆ.՝ Իզմիրլեան Ս.ին Բաթրիգ վէ Կաթողիկոս ինթիսսանը թէպրիք էյլէմիշ վէ մուախէրէն տէվրը խաթիրատտա թէպիտ իտիտիկի հալտէ Գանանը էսասի սայէսինտէ վէ միլլէթին արզուսը իլէ եինէ բաթրիգլիք մագամընա կէչտիկինտէն տօյայը պէյանը մէմնունիյէթ վէ թէպրիք իթմիշ տիր։ Պու միւնասէպէթլէ Բաթրիգ Եուաքիմ էֆ. Իզմիրլեան Ս. կիպի միւգթէտիր վէ միլլէթբէրվէր պիր րուհանիյի պու մագամա տավէթ էյլէտիքլերինտէն տօյայը պէյանը մէմնունիյէթ էյլէմիշ տիր։

Իզմիրլեան Սրբազան ճէվապէն պէյանը թէչէքքիւր էյլէմիշ վէ Երմէնի իլէ Ռում էհալիսինին եէքտիկէրի իլէ հէր տիւրլի հիւսնը միւնասէպաթտա պուլունմալարը լիւզում վէ էհէմմիյէթինի իյղահ իտէրէք. «հէր տախմ եէքտիկերիմիզ իլէ հիւսնը միւնասէպաթ իլէ կէչինմէլիյիզ վէ պու միւնասէպաթդն պագասը իչիւն հիչ պիր զայրէթ տիրիղ իթմէմէլիյիզ» տէմիշ տիր. Գրիգոր էֆ. Զօհրապ տախի Երմէնի վէ Ռում էհալիսինին եէքտիկէրի իլէ հիւսնը միւնասէպաթը բէք գահմ օլուպ, հաթթա Երմէնիլերին հիւքիւմէթը Սէնիյէնին թէպպէկէթինի գապուլ էյլէտիքտէն չօգ եվվէլ Ռում էհալիսի իլէ տօսթանէ սուրէթաէ եաշատգլարընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Բաթրիգխանէտէ պուլունան րուհանիլէր թարաֆընտան իքրամլար օլունմըշ տրը։ Պու սրբատա՝ Սինօդ ազասընտան էրտէք, Մանասթիր վէ Բէրբէպնա մէթրօբօլիտլերի վէ մէճլիսը մէլմլեթլերի ազասընտան Դարաթէօտօրի պէյ, Հանօբուլօ վէ Զօրոս էֆ.լեր հազըր պուլունմըշլար տրը։

Վուգու պուլան թէքբիմաթատն սօնրա, հէր իքի Բաթրիգլեր եէքտիկէրինէ վէնա իտէրէք Իզմիրլեան Ս. աշաղը էնմիշ վէ քիլիսէ գաբուսընտան ըուհանիլեր թարաֆընտան խսթիգպալ օլունըպ, թէրէննիմաթ իլէ քիլիսէյէ կէօթիրիլմիշ տիր։ Օրատա Բաթրիգը միւշարիլէյն Երմէնիճէ պիր նութգ իյրատ իտէրէք, հէր իքի գավմրընը հիւսնը միւնասէպաթը լիւզում վէ էհէմմիյէթինի իյղահ էյլէմիշ վէ Քրիստոսդն վազ էյլէտիկի տէ պունտան իպարէթ օլուբ-ղընը սեօյլէմիշ տիր։

Գրիգոր էֆ. Զօհրապ պու նութգը թիւրքճէյէ թէրճէմէ էյլէմիշ տիր։

* * Բաթրիգ Ս. իլէ բէֆգաթընտա պուլունանլար, օրատան Պէյօղլունա Երմէնի Գաթօլիք Բաթրիգխանէսինէ կիթմիշլեր, հալպուքի եվվէլճէ զիյարէթի իսպէր վերիլմէտիկինէն ճիմանի ազալարտան քիմսէ պուլունամամըշ տրը։ Անճագ, մէճլիսը ըուհանի աղասը օրատա տա օյաղընընան, Կ. Բաթրիգ Սապպաղեան էֆ. հազրէթլերի կանընտա Պօղոս Գազրիկեան վէ Նիկողոս Պագչեան գերպայծարլար իլէ, Հ. Գրիգորիս Ծ. Վ. Գալէմքեարեան վէ Աբրիկեան վէ Արապեան Վ.լեր պուլունմըշլար տրը։

Հէր իքի Բաթրիգլեր զայէթ սամիմանէ սուրէթտէ եէքտիկէրի իլէ միւլագաթ էյլէտիքտէն սօնրա, Երմէնի վէ Երմէնի Գաթօլիք էհալիսի արասընտա այսը միլլէթ էֆբատը օլմագ իթիպարը իլէ հէր տախմ հիւսնը միւնասէպէթ պուլունմասը արզուսը իզհար օլունմըշ տրը։

Հէր իքի Բաթրիգլեր, Բաթրիգխանէ մէճլիսլերի վէ սահր մէվատտ հագզընտա միւլագաթ իճրասընտա վէ թէքբիմաթ վէ իմթիրամաթը լազըմ իյիա իտիլիքտէն սօնրա, Բաթրիգ Իզմիրլեան Ս. հազրէթլերի սատ 11տէ ավտէթ իթմիշ տիր։

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎ

Բազ. Ժողով, տիւն Գալաթատա Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինին թանթը բրյասէթինտէ ագը իթթիմա էյլէմիշ վէ ազատան 11 զաթ հազըր պուլունմըշլար տրը։

Մէճլիս՝ Իւսկիւտար Ս. Խաչ, Պօյաճըքէօյ, Խասքէօյ վէ Գումգաբու տըշրրը Թաղ. Խորհուրդլարընը ինթիսաբընը թատիզ էյլէմիշ տիր։

Եէնիքէօյ վէ Գրնալը Ատա Թաղ. Խորհուրդլարը խաթիքա էյլէտիկինտէն, եէնիտէն ինթիսաբ իճրասը իչիւն թալիմաթ վերիլմիշ տիր։

Մայր եկեղեցի, Իւսկիւտար եէնիմահալլէ վէ Սամաթիա Այթը Մէրմէր Թաղ. Խորհուրդլարը ինթիսապարը իճրա օլընըպ նէթիճէսի պիտիրիլմիշ վէ տիկէր թարաֆտան պու ինթիսապաթ ալէյհինտէ չիքայէթլէր օլարդընտան, Մէճլիս Մկրտիչ Մանուկեան վէ Միհրան Շերինեան էֆ.լերին թէզգիգ վէ իյարընա հվալէ էյլէմիշ տիր։ Պու մինասէպէթլէ Պէյօղլու Թաղ. Խորհուրդը ինթիսապը հագզընտա վիւրուտ իտէն պիր մահղերի Միհրան Շերինեան վէ Ցարութիւն Յովհաննէսեան էֆ.լերէ թէվտի իտէրէք, մահալլտէ պիր թէգզիգաթ իճրասը իլէ ավալի թահգիգ իթմէլերինի թավսիյէ էյլէմիշ տիր։

Ս. Փրկիչ Խասթախանէսի հէյէթը իտարէսի ազասընտան Յովակիմ Մինասեան, Միհրան Մուրատեան վէ Տքթ. Գարամանեան էֆ.լեր վէ Տնտես. Խորհուրդ ազասընտան Յակոբ Էսայեան վէ Զգօն Խորասանեան էֆ.լեր իսթիֆա իթթիքլերինդն, Մէճլիս պունլարը ըէտ իթմիշ վէ Բաթրիգ Սրբազան մարիֆէթիյլէ մէմուրիյէթլերինէ՝ եէվամա տավէթ էյլէմէկէ դարար վերմիշ տիր։

Ուսում. Խորհուրդ ազասընտան Պօղոս Բէրէստէեան վէ Միհրդատ Նորատունկեան էֆ.լեր իսթիֆա իթթիքլերինդն, Մէճլիս օնարընն եէրինէ Գալուստ Մալաթեան վէ Յովհաննէս Հինդլեան էֆ.լերի թային իթմիշ տիր։

ԳԸՐ ՇԷՀԻՐ ՎԱԳԱԱՍԸ

Կէչէն օգոստոսդն 8ինճի կիւնիւ Գըր հիրտէ պազը քէսան թօրլանըպ, երմէնիլեր ալէյհինտէ պիր թարուզ թէրթիպ իթմէք իչիւն միւզաքերաթտա պուլունմըշլար իսէ տէ, մահալլինէն Բաթրիգխանէյէ քէչիտէ իտիլէն պիր թէյլկրաֆ իւզերինէ Ցեղապահ Սրբազան մագամը Սատարէթուզմա միւրաճաաթ էյլէմիշ վէ մահալլինէ վերիլէն էմրը չէտիտ իւզերինէ, հիչ պիր եօլընընը մէյտան վերիլմէմիշ վէ թահգիգաթա միւպաչէրէթ օլունմըշ իտի։

Պու թարուզը թէրթիպ իտէն 11 քիչի մահալլինէճ թահրը թէվգիֆէ ալընըպ թահգիգաթա միւպաչէրէթ իտիլմիշ իտի։ Հալպուքի պունլարտան պազըլարը, երպապը նուֆիւսլարտան պազը քէսան թէտարիք իտէրէք, ծկլարը թարաֆկիրլերի իլէ եագայը գուրթարաճագ հալտէ իքէն, մահալլի Երմէնի էհալիսի վուգուճի հալի Բաթրիգխանէյէ պիտիրիմիշ վէ թէքբար Ալալէյէ նէգարէթինէ վուգու պուլան միւրաճաաթ իւզերինէ, նազըրը սապգգ Հասան Ֆէհմի քաչա էնգարէ խթինաֆ միւտտայի ումումիլիկնէ պիր թէյլկրաֆ քէչիտէսիյէ, իչին արիզ ու ամրգ թէագիգի վէ ատատէթինին թէմամէն իճրասընը էմր էյլէմիշ տիր։ Պունդն իւզերինէ թէքբար թէագիգաթա տէվամ օլունըպ, մէրգուման 11 քիչիսնի 5ինին պու իչտէ մէսուլիյէթի թէպէյիսն իտէրէք 3էր սէնէ հապս իտիմլէրինէ գարար վերմիշ տիր։

Ատալէթին պու սուրէթլէ իճրասը ումում էհալիյի մահալլիյի մինինէթտար էյլէտիկի Բաթրիգխանէյէ վիւրուտ իտէն մէքթուպարտա օգունըպ, պէյանը թէչէքքիւր իտիտիկի կէօրիւլմիշ տիր։

Մահալի Երմէնի էհալիսի, թաչրա միւհթաճէյնի իչիւն 32 լիրա թօրլայըպ, Բաթրիգ Ս. հազրէթլերինէ կէօնտէրմիշ տիր։

ԹԱՇՐԱԼԸԼԱՐ

Ազգային Ժողով գարարը իլէ Մայր Եկեղեցիտէ պուլունան թաշրալըլարա Բաթրիգխանէյէ անճագ եէյէճէք վերիլմէքտէ տիր։ Պու գարար պազըլարընդն մէնֆաաթընա օգունմըշ օլտրընտան քէնտի պէնլերինտէ պիր մահղեր թէրթիպի իլէ Բաթրիգխանէ իթթահ իյանէյէ տեվամ իթմէզսէ պիրմէնպուրիյէ Բրօթեսթան օլանճագլարընը պիտիրմէք իսթէմիշլեր վէ պազըլարը տու պունամանի օլարագ պէնլերինտէ պիր արպէտտա զուհուր իթմիշ վէ եէքտիկէրինի տարպ իթմէկէ պաչլամըշլար տրը։ Զապրթաճա պունլարտան պիր գաչը տէրտէսթ իտիլմիշ տիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ պուլունան Մ. Բիէր Քիյեարընն կեդրոնական Վարժարանա միւտիր նասպ օլընճաղը իչտիրմիշ տիր։ Պու գարար ղայէթ իսապէթլի տիր, զիրա մուամիլէյէ վագթըլա մէքթէպը մէզքիւրտէ մուալիմիլիքտէ պուլունմըշ վէ հիւսնը խըստէթի թագտիր իտիլմիշ տիր։

ԻԶՄԻՏ Առաջնորդը Տ. Ստեփաննոս Ս.՝ Երուսաղէմ ազիմէթ իթմէք իւզրէ տիւն Տէրասաատէթէ կէլմիշ օյտուղընտան մուամիլէյէ տիւն Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի իլէ միւլագաթ իտէրէք, Երուսաղէմ կէթմէկէ մուվաֆագաթ կէօսթէրմիշ տիր։

Մուամիլէյէ Ստեփաննոս Ս. միւթատը վէճճէլ Դալաթատա պիր օթէլէ էնմիշ վէ տիւն ագշամ մէզքիւր օթէլ իթթիսալինէքի մաղազատան եանկընը զուհուր իտուպ, միւթէրէգ օյտուղընտան, Ստեփաննոս Սրբ.՝ պու սապահ թէքբար Իզմիտէ ավտէթ էյլէմիշ տիր։

ՄԷՃԼԻՍԸ ՄԷՊՈՒՍԱՆՑ. պուլունաճագ օլան էրմէնի ազալարընն սուրէթը ինթիսապը հագգընտա սօն պիր միւզաքէրէ իճրա իթմէք իչիւն պու կիւն սապահ 5տէ երևսփոխանլար իլէ մինթէխպը սանիլէր, Գալաթա քիլիսէսի էթթիսալինէքի տաիրէտէ ագտր իճթիմայա տավէթ օյտուղընտր տրը։

ՕՐԹԱՔԻՕՑ Անտոնեան ՄիսրանուԹիւնըյա եղիա Թէրզեան վէ Ս. Թէրզեան էֆ.լեր արալարընտա 500 զրա պիր արազի մէսէլէսինէն տօյայը թէքէվվիւն իտէն տավա Գայսէրիյէյի տավա վէքիլի Բարունակ էֆ.Պալըգճեանդն հարաքեաթը միւթէյագզուզանէսի վէ ֆաալիյէթի նէթիյէսի օլարագ իքի թարաֆրն մէմնունիյէթի մուճիպ օլաճագ սուրէթէ հալլինէ մուվաֆֆագ օյտուղը իչտիրմիշ տիր, Բէզա վէքիլը մուամիլէյէ Մալաթիա էրմէնի Գաթօլիք Առաջնորդը Խաչատուրեան Միքայէլ քէնդ.ընը միւշքիլ վէ մուզլագ պիր տավասընը տա քէմարը մուվաֆագրյէթլէ ֆաալ օլընմասընտա զայրէթի սէպգաթ իթտիկիտ թարաֆրմըզդա պիտիրիլիյօր։

ՊՐՈՒՍԱՏԱՆ թարաֆրմըզդա եազըլյօր։

«ՀԱՅ ՄԱՏԵՆԱԴԱՐԱՆ Կրթասէր Ակումբ» թարաֆընտան բազար կիւն Լսարանտա միւհթաճէյն վէ գահթէզտէկեան իչիւն պիր թասագ կէզտիրիլէրէք 700 քիսիր ճէմ օլընմըշ, պու մէպզաղ Բաթրիգխանէյէ թէսլիմ օլընմագ իւզրէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

ԲԱՁԱՐ ԻՐԹԷՍԻ կիճէսի, երմէնի Գաթօլիք Իտարէ մէճլիսի, կ-Բաթրիգխանէ սալօնընտա, կ-Բաթրիգ էֆ. հազրէթլերինին թահթը րիյասէթինտէ ագը իճթիմա իթմիշ տիր։ Սազասան պիր գաչը, հավանը պազուգը հասէպիլէ կէլէմէյէճէքլերի թահրիրէն պիտիրմիշլեր տիր։ Մէճլիս, քէնտի Գալէմ հէյէթինի թէչքիլ իչիւն իճրան միւզաքերաթ իթմիշ, վէ ինթիխապը գահինին իճրասը, ումում ազա հապէր օյտուղալարը հալտէ, կէլէճէք ճումա կիւնիւ ազա օլունճագ իճթիմայէ թասիգ օլունմըշ տրը։ Մէզքիւր իճթիմատտ, ճէմաաթն ումումի վէ էն մունիմմ մէսէլէլերի, եանի մուէսսիսաթը ըուհանիյէ, միլլիյէ, իլմիյէ վէ սահրէնին հէյէթը իտարէլերի հագգընտա տախի պիր միւտտէթ միւզաքերաթ իճրա օլընմըշ տրը։ Բաթրիգխանէ Խորհուրդլարը, խուսուսիյէլ Ս. Յակոբ Հոգաբարձութիւնը իլէ «Հասութից և Ծախուց Խորհուրդը» եարբն թէչքիլ օյուսնաճագ տրը։

ԱԼԹՐՆՃԷ ՏԱՒՐԷՎ Պէյէտիէ տախլինտէ իքինճի մինթէխիպլիկէ թաչլն օլընան 102 զաթլարտան 16ը երմէնի վէ երմէնի-Գաթօլիկի օլուպ, պունլար պէրվէճի աթի տիր։ Հալաճեան Պետրոս, Աճէմեան Տր. Տիգրան, Սագզզ Արմենակ, Ունճեան Մարգար, Թորոսեան Յովհաննէս, Գասապեան Վիչէն, Հալաճեան Արամ, Բէրէսթէճեան Պօղոս, Շերպէթճեան Պօղոս, Զբրաճեան Անտոն, Թորգոմեան Գէորգ, Սիմոնեան Խնդիր, Արվիսարեան Տիգրան, Կիւմիւշկերտան Տիրան, Գասապարեան Արիստակես, վէ Մինասեան Յովակիմ էֆ.լեր։

ՊԱՆՏՐՄԱ վէ Պալըքէսիր Առաջնորդը տիւն ագշամ մահալը մէմուրիյէթինէ կիթմիշ տիր։ Մուամիլէյէ իչպու մէմուրիյէթտէ հէր իքի Վիճակ էհալիսինին թէվճճիւհինի գաղանմըշ վէ կէրէք Պանտրմատա վէ կէրէք Պալըքէսիրտէ մէքթէպլէրին թամիր վէ ինչասը խուսուսընտա ֆաալիյէթ կէօսթէրտիկի կիպի, մէքթէպլերին մատտի վէ մանէվի ճիհէթլերի տէ նազարը տըգգաթա ալէպ, մաթլուպ տէրճէյէ վարտրըմըշ տրը։ Մէքթէպլերին թամիր ու ինչասը էհալինին իսանէ վէ դայրէթիյէ վուգու պուլուպ, պունդն իչիւն խիլէն պօրճլար տա խաֆիֆլէտիմիշ վէ չիմտիլիք Պալըքէսիր մէքթէպինին 153 վէ Պանտրմա մէքթէպինին 115 լիրա պօրճը գալմըշ օլուպ օնդն տախի եագընտա թէսվիյէսի մուգարրէր տիր։

ՊԱՇՏՕՆ. ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ ԱԶԳ. ԺՈՂՈՎԻ ՄԱՑՐ ԴԻՒԱՆԻՆ

Ազգ. Երեսփ. Ժողովը թէն. ի նիստ հրաւիրուած էր յառաջիկայ ուրբաթի համար (28 Նոյմ.), սակայն նոյն օր ոբրոշուած ըլալով կասարել Օսմ. Խորհրդարանի Կ. Պոլսոյ տասը երեսփոխանիներուն ընտրութիւնը և նկատելով որ Բ. կարգի ընտրողներուն (միջնթխիպը սանի) մէջ բաւական թիւով Ազգ. երեսփոխանները կը գտնուին և այս պատճառաւ մեծամասնութիւն չպիտի կրնայ գոյանալ, Մայր Դիւանի առաջարկութեամբ և Ամն. Ս. Պատրիարք Հօր հաւանութեամբ որոշուած է Ազգ. Երեսփ. Ժողովոյ Ծ. նիստը յետաձգել յաջորդ Ուրբաթի։ Հետեւաբար սոյն կարգադրութիւնը կը ծանուցուի Պատ. Երեսփոխանաց ի գիտութիւն։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՄԷՃԼԻՍԸ ՄԷՊՈՒՍԱՆ

Մէճլիսի Վիրիգլանը, Գարարլար։

Տիւն, ինիգատ իտէն մէճլիսի վիրքէյա կէճէ սապահ պիր պուլուղա գատար միւզաքէրէ էտէրէք, Մէճլիսի Մէպուսանդն եէվմի քիւչատընտա, իճրագըլընանագ մարտիմի մասսուսէյի թէրրիֆաթիյէ հագգընտագի մազպաթա թանզիմ գըլընմըշ տրը։

Մէճլիսի Մէպուսան, դեկտ. 4ինճ, բէնճէնպիր կիւնիւ բէսմի քիւչատընդն իճրասը միւնասիպ օլաճաղը թէղէքքիւր օլընմըշ տրը։

Տիւն ագշամ մէճլիսի վիրքէյա տաղըտրգտան սօնրա, հարպիյէ նազըրը, չէր էմմնի, զապթիյէ նազըրը, տախիլիյէ նազըրը բաչա օտասընտա իթթիմա էտէրէք, մէզքիւր մազպաթանդն նէ սուրէթլէ իճրա օլընմասընը թէտզրգ էթմիշէր տիր։

Պու կիւն տախի միւշարիէյիմիզ, տախիլիյէ նէզարէթինտէ իճթիմա էտէրէք թէչրիթթը ումումիյէ նազըրը Դարիպ բաչա վէ թէչրիթթիի տիվանը հիմայուն Պէհճէթ պէյ տախի մէվճուտ պուլունարգլարը հալտէ բրօկրամ հագգընտա իճրայը միւզաքերէ էտէճէք էր տիր։

Տախիլիյէ նազըրը բաչա, տիւն կէճ Մէճլիսի Մէպուսանդն քիւչատընա տաիր մալիսմամ թաւէպ էտէն կազէթիա մուխպիրէրինէ չու սուրէթլէ պէյանաթտա պուլունմըշլար տրը։

«Մէճլիսի Մէպուսան բէնճէնպիր կիւնիւ էօյլէն վագթը այլուճագ վէ Զաթը Շահանէ թէչրիթի իլէ քիւչատնուԹգընը գրաաթ պուլուրաճագլար տրը։»

Մէճլիսի Մէպուսանդն քիւչատընը իլան իչիւն օ կիւն մուալէն վագթլարտա միւսթէլիթի մէվգըլարտա 19ար բարէ թօք աթըլաճագ, վէ Մէճլիսի Մէպուսանդն հէյսի քիւչատընտա տախի 99 բարէ թօք աթըլաճագ տրը։

Վէ վիլայաթտա տախի պու սուրէթլէ թօք աթըլմասը զըմնընտա, հարպկէ նէկարէթինտէն իյճապ էտէնլերէ էմր վերիլէճէք տիր։

Մէպուսան տայիրէսինէ տախիլ օլմագ իթթէյն զէվաթ իչիւն սուրէթի մասսուսէսէ պիլէճէլր թէրթիպ վէ թապընա իպթիտար օլընմըշ տրը։

Մէպուսան միւզաքերաթը, կազէթալարդն զապթը իչիւն, թէքիրդ էտիլէն մահալին կէնիշ օլմասընտա մէպնի զապթիյէսն կազէթալար թարաֆընտան նէօպէֆ իլէ իճրասը իչիւն հէր կիւն 2—3 զազէթա նամընա պիր մուհարրիր պուլունարրրասը լազմ կ

4.— Այսն վէ Մէպուսան ազալարընն տայիրէլէրինի կիրմէլերի իչին էլէրինէ Մէպուս օլորգլարընը հավի վարագա պուլընաճագ վէ սէր գօմիսէր անա կէօրէ լագըմ կէլէն հիւրմէթի իճբա իտէճէք տիր։

5.— Սամին, միաաֆիրլէր. վէ կազէթա մուհարիրլերի իլէ տիրլիմթիլար Մէճլիսը Մէպուսանա կիրմէք իչին, էվվէլ էմրէ պիրէր տուխուլիյէ վարագասը ալմագլա միւքէլլէֆ տիր։

6.— Տըշ գարուտա պուլընաճագ նէօպէթիչէրտէն պաչգա տուխուլիյէ ալաճագ պիր մէմուր պուլընարբրլաճագ տըր։ Պու մէմուր իպրազ իտիլէճէք տուխուլիյէլերի հըզմէթ իտէճէք տիր։ Եալընըզ կազէթա մուհարիրլերինին միգտարընա քեաֆֆի այրըճա տայիմի տուխուլիյէ պիլէթի քէնտիլերինէ վիրէլէճէյինտէն, պու պիլէթլեր կէրի ալընմայաճագ, վէ մուխպիր վէ մուհարրիրլեր գօմիսէրէ իպրազ իտէրէք կիրէպիլէճէքլեր տիր։

Պու մուխպիր վէ մուհարրիրլեր իչիւն թախսիս օլան մահալին կէնիչլիյի նազարը տիգգաթա ալընարագ, հէր իտարէխանէյէ պիր առէտ պիլէթտէն զիյատ վիրիլմէյճէք տիր։

* Զաթը հազրէթը Բաթիշահինին Պէյիքթաչտան տէպիզ թարիգիյէ Թօրգաու Սէրայընա վէ օրատան ատի իլէ Մէճլիսը Մէպուսան տայիրէսինէ կէլէճէյի մուհագդագ տըր։

Հաֆթա, «Սէօյիւտլիւ» վարգը չիմտիէն հազրը իտիլմէքտէ տիր։

* Բէսմի քիւչատտա, միլէթ վէքիլէրինտէն բիւթպէ սահիպի օլանլարըն իւնիֆօրմալարընը կէսինիպ կիյին մէյճէճէլերի գիւպլերինտէ միւզաքէրէ իտիլմիշ տիր։ Նէթիճէյի գարարա կէօրէ բէսմը քիւչատտա միլէթ վէքիլերի բէսմի էլպիսէ կիյմէյերէք, եալընըզ սիյաթ ըրտէնկօթ իլէ հազրը պուլընաճագլար։ Պունլար միյանընտա իւլէմաճան օլանլար տա պինիչ կիյմէյերէք, ատէթճէ լաթալար իլէ իսպաթը վիւճուտ իտէճէքլեր տիր։

Մէպուսլարընն բէսմի քիւչատտա գալարագլար իսթիմալ իտիպ իթմէյճէճէքլերի միւզաքէրէ օլընարգտա. բէսմի քիւչատտա հէր քէսին ֆէս կիյիպ, պունտան սօնրա գալարագ իսթիմալինտէ ատրպէսթ պրագըլմասը թէնսիպ իտիլմիշ վէ հէր քէսին իշղալ իտէճէքլերի եերլէր հագգընտա տա միւզաքէրթ ճէրէյան իթմիշ տիր։

* Բէյսի Մէպուսան քիմ օլաճաղը մէսէլէսինէ կէլինճէ՝ Մէպուսլարընն չիմտիքի էֆֆէնտիրը Ահմէտ Բրգա պէյին բիյասէթէ թայինի լէհինտէ տիր։ Մամաֆին պու քէֆիյէթ էքսէրիյէթ վէ եա իթթիֆագը արայա թապի օլաճաղընտան չիմտիլիք գաթի պիր հիւքմ վէրիլէմէզ։

Բէսմի քիւչատտա մագամը բիյասէթի՝ մուվագգաթ սուրէթտէ մէպուսանընն էնմիսսինին իշղալ իտէճէք տիր։

ԽԸՏԻՎԻ ՄԸՍԸՐԱ

ՍՈՒԵՑԻ ԳԱԱՏ ԹԷՇԷՊՊԻՍԻ

Կէչէն ամ Խրտիվին ճուամա նամազը մէրասիմնամ, արթըգ էսկիսի կիպի չօգ ասքէր պուլընաբրբլմասընա լիւզիմ գալմատըլընտան վէ պունտան սօնրա միլէթի իլէ Խրտիվի արասընտա էվվէլքի կիպի մանիալար իհտասընա իսթիյամ պուլընմատըրընտան պահալա իլանաթտա պուլընըրլմըզ։ Վէ օնա կէօրէ իյմապընընն իճբասընա իպիթտար օլընմըզ իքէն, օ հաֆթանընն ճիւմամա կիւնիւ իհթիյաթքեարանէ թէտպիրլեր իթթիհամ իտիլմիյի կէօրիւլմիշ վէ էսապպընընն թաղգընա կիրիչիլիքտէ թալէպէ թարթիլնտան Խրտիվէ թէհամանամէ կէօնտերիլմիյի վէ մայէթի Խրտիվի էրքեանը Խրտիվէ սուլի գաստ օլընաճաղընը իչիթիքյէրինտէն նայի ճիւմա կիւնիւ էսկիսինտէն տահա զիյատ իսթիյաթտա պուլընըրլարը էսապպընընն պունտան իլէրի կէլտիյի Մըսրը կազէթալարընտա օգունմուշ տըր։

ԱՎՍԹՐԻԱ ՎԷ ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

ԹԷՏԱՐԻՐԵԱԹը

Ավսթրիա հիւքիմէթիյէ Պուլկարիսթան էմարէթինին չու կիւնէրտէ տէվամ իտէն ֆէվգէլատէ հարպ թէտարիքաթը հագգընտա, մահէլլինճէ իճբա իտիլէն թահգըզաթ վէ ալընան թաֆսիլաթը հավի թէլէկրաֆնամէ կէօնտերիճաթընա կէօրէ հարէքէթ օրընմասը զըմնընտա, մէգքիր թէլէկրաֆնամէ Պաղը Ալիտէն Հարպիյէ նէզարէթինէ իրալ վէ ճիհէթի ասքէրիյէճէ օլընաճագ իճբաաթըն թէսրիյի իշար գէլընմըզ տըր։

ԴԱՐԱՔԷՕՑ ՔԷՕԲՐԻՍԻՆ

Փարաքեայ քէօբրիսինին էվվէլճէ միւճէտատէն ինչասը հագգընտա Ամանիա ֆապրիգասըյա օլընան մուգավէլէնամէնին ֆէսխ իտիլէճէյինէ վէ սօնրա միւճէտատէն ինչա իտիլմէք իւզրէ, չիմտիլիք Անսալտ ֆապրիգասը վէքիլի իլէ ագտ իտիլէն պիր նիւմէրօյը գօնթրաթօ վէճէյլէ, հիչ տէյիլ իսէ 15—20 սէնէ գուլլանըլաճաղընա տայիր լազմ կէլէն չարթլարը հավի պիր սէնէտ ալընմագ չարթը իլէ, 42,000 Ինկիլիզ լիրասը մուգաֆիլինէ թամիրինէ Մէճլիսը վիւքէլաճա գարար վէրիլէրէք, քէյֆիյէթ Իրատէ Սէնիյէյէ իգթիրան իլէ Պահրիյէ Նէզարէթինէ թէպլիղ իտիլմիշ տիր։

ՇԻՐՔԷԹԻ ԽԱՅՐԻԹԼԻ

Շիրքէթը Խայրիյէ Թէլէֆօն վէ սիպլի հէվալարտա վուգուա կէլէճէք թէխիրաթը վագթըյլա խապէր ալարագ օնա կէօրէ թէսպիհ իթթիխազ իթմէք վէ պիր գազա վուգուինտէ ատրհալ ամէլիյաթը թախլիսիյէ իճբա իթմէք իւզրէ, իսկէյէլէ բի արասընա թէլէֆօն թէսիսինէ թէչէպպիւս օլընաճաղը խապէր ալընը։ Շիրքէթ նիզամնամէսինին 11ինճի մատէսինտէ մէսարիֆի քէնտիսինէ այիտ օլմագ իւզրէ, Շիրքէթի Խայրիյէնին իսկէյէլէր արասընտա թէլէկրաֆ թէսիս իտէպիլէճէյի մուհարրէր օլուպ, ֆագաթ չիրքէթճէ, պունըն տայիմի մէսարիֆի մուճիպ օլաճաղը նազարը տիգգաթա ալընարագ. թէլէֆօն թէսիսի թէրճի օլընմագտա իմիշ։

Շիրքէթ, թէլէֆօնընն կա թէլէկրաֆ նէզարէթինճէ գապալ վէ իճբասընը վէ եախօտ պու պապատ Շիրքէթէ մէէգուենկէթ վիրիլմէսինի թալէպ վէ իսթիտա էյլէմէքտէ տիր։

Հէր իքի սուրէթտէն պիրինին իճբասընա տերհալ գարար վիրիլմէսի թէմէնի օլընը։

«ՃԷՐ. ՇԱՐԳԻՑԷ»,— Պիզ պունտան էվվէլ պաչգա պիր չէյ թէմէննի իտէրիզ քի՝ օտա, միւգթէտիր մէմուր վէ գարատանլարտան միւթէչէքիլ պիր գօմիսիօն մարիֆէթիյլէ պիր թարիֆա թէրթիպի մէսէլէսի տիր։

Վաբօրլարընն սէյր ու սէֆէրինտէ էօյլէ հալլէր վուգու պուլույօր քի գաթան թէէվիզ օլընամագ։ Արնավուտքէօյ իսքէլէսինտէն սապահլարը քէօբրիյէ էնէն իլք վաբօր սաաթ 2ում Օրթաքէօյէ կէլտիկի հալտէ, պիր սաաթ պիր չէրեկէ սօնրա չաբօր օղրամագտա տըր։ Զարչըլը էհալիսինն, ամէլէնին Սթանպօլա էնէճէքլերի վագըթտա պէօյլէ 1 սաաթ 1 չէրեկէ մէսաֆէ իլէ վաբօր օղրամասը մուվաֆֆըգ օլասփ՝լիր մէ։ Պունտան մատտա տիւն սապահ տա պու վաբօր հիչ օղրամամըշ տըր։

Պու իլք վաբօրլար իչիւն պիր թագըմ աղրբեօլ ալըրվաբօրլարթմալ՝խսիսիլմէսի տէ այրըճա պիր միւշքիլլաթտը։ Այնը վագըթտա 2-3 վաբօր եէքտիկէրինի միւթէագըպ Պէյիքթաշ իսքէլէսինէ օղրատըը հալտէ, պիր տէ եարըմ սաաթ վէեա 1 չէրեկէ սաաթ սօնրա վաբօր օղրամագտա տըր։ Պու սապահ սէֆէրլէրինին զայրը մունթազամ օլմասը էն զիյատէ իսլահա միհթաճ պիր քէյֆիյէթ օլմաղլա պէրապէր իւճրեթլերին իսթիպատտա զէմանընտան գալմա էհալիյէ պիր պար օլտրընընտան էվվէլ պէ էվվէլ պու ճիհէթլերին նազարը տիգգաթա ալընմասը իգթիզա իտէր։

ՂԱՑԷԹ ՂԱՐԻՊ ԳԻՐ ԻՇԱՐ

Խազինէյի Խասսա էօնտէսինտէ պուլընան պաղը մատէնլէր իմթիյազընընն Խազինէյի միլէթի Թէրք օլունտաղը մալիւմ տիր։

Մէվսուգէն խապէր ալընտըղընա կէօրէ, Խազինէյի Խասսա նէզարէթինտէն մագամը Սատարէթէ պիր թէզքէրէ եազըլարագ, մէզքիր մատէնլերտէն Մուսուլ վէ Պաղտատա վիլայէթլերի տախիլինտէ պուլընան վէ հէր հալտէ էն զիյատ իչէ եարայան բէթրոլ մատէնլէրինին իմթիյազը մուգատտէմա Խազինէյէ իհսան պույրուլմըշ օլտուղընտան պահալա, իշթիրասընա թալիպ օլանլարընն կէօնտէրիլմէսի իչար իտիլմիշ տիր։

Ղարայիպտէն օլարագ, մատէնլէր իմթիյազընընն ճիմլէսի, էվվէլճէ Խազինէյի Խասսայա իհսան վէ պու քէրրէ միւէթէ վերիլմիշ կիպի էն իրաղըլարընընն միւսթէմնա օլարագ եէնէ կէրի ալընմասընա գալգընըլըյօր։

Զաթը Բաթիշահի պունը միւէթէ վէրմիշ տիր։

Խազինէյի Խասսա նէզարէթի հէր նէ սէպպպտէն իսէ, էն միւքէմմէլ մէնապի թալիպլէրի իլէ խուսուսի միւզաքէրէ իտիլմէսինի թէրվիճ իտիյօր քի, իշթէ պու նէֆս իւլ էմրէ մուհաֆըզ տէյիլ տիր վէ օլմամ։ (Թ. Հագիգաթ)

ՕՄԷՍՈՒՏԻՑԷ,, ԶԸՐՀԼԸՍԸ

Անատոլ ինչասթը պահրիյէ տէսթեկեահլարընտա թէճտիտէն թամիր իտիլմիշ օլան «Մէսուտիյէ» զըրհլըսընընն վագտա պիր չօգ ճիհէթլերի թէճտիտ օլունմըշ, մաքինալարը, զըրհլարը իսլահ օլունըպ, թէճհիզաթը տա պունա կէօրէ իքմալ օլընմըշ իսէ տէ, սէֆինէնին էն միհիմ գըսմընը թէչքիլ իտէն տիմէն մաքինալարը թամիր վէ թէճտիտինտէն, թէճհիզաթընընն իքմալինտէն սօնրա ալարագ չէքլ վէ աղըրլըգա կէօրէ, սիւրաթը մաթլուպկատ իշլէյէճէք տերէճէյէ կէթիրիլմէմէք սուրէթիյլէ պրագըլան նօգսան եիւզինտէն չապուգ մանօվրալարտա միւքիլաթ չէքիտիկի խապէր ալընմասընա կէօրէ, պու պապատ էվվէլճէ մէզքիր զըրհլընընն մուայէնէ վէ գապուլինէ կիթմիշ կէօսթէրէճէյի խըստէմթը բէվիյէթմէնատանէ իւզէրինէ ասալէթի իճբա էտիլմէք իւզրէ, մուամելէյինն Սիվազ վիլայէթի վալի վէքիլէթինէ թայինի թէնսիպ օլընարագ մագամը Սատարէթտէն իսթիզան օլընմըշ տըր։

ԱՏԼԻՑԷ նազըրը Բէֆիգ պէյին տիւն պիր ազ բահաթսըզ պուլընմասը հասէպիյլէ, մէճլիսի մախսուսը վիւքէլատտա հազը պուլընմատըը խապէր ալընմըշ տըր։

ԵՍՎԷՐԱՆԸ չէհրիյարիէն պուռէֆա տախի 118 զաթ եավերիք մէսլէքինտէն իհրաճ օլընմըշտըր տըր։

ԱՎՍԹՐԻԱ խարճիյէ նազարը Պաբօն տ՝Էրէնթալընը տիւն իսթիֆա էթթիյի խապէր ալընմըշ տըր։

ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ էսպագ Բիզա բաշա, Պէյիքթաչտա եէնի մահալլէտէքի գօնաղընը վէլատէթխանէ իթթիխազ իտիլմէք, վէ Քէօբրիս պաչընտախի էմլաքընը տա պու վէլատէթխանէ մէսարիֆինէ գարշըլըգ օլմագ իւզրէ, Շէհր էմանէթի նամընա ֆէրազ էյլէյէճէկինտէն, մուամելէյի ֆէրազիյէ իլէ ագաբաթընմուգաթասյա բապը մուամելէսինի իյֆա իչիւն տավա վէքիլէրինտէն Օսման Թալէաթ պէյի վէքիլ իթմիշ իտի. չիմտիյէ գատար նէթիճէլէնտիրիլմէմիշ օլան ֆէրազ մուամելէսինին թաագիպլինտէ Շէհր էմանէթի մէճլիսի թարֆընտան մէճլիս ֆգալէմի խուլէֆասընտան Վաբզի պէյ մէմուր իտիլմիշ, էվգաֆ, Տէֆթէրի Խագանի նէզարէթլերինտէ տէ քէյֆիյէթին չաբուգ վէ սուհուլէթլի սուրէթտէ նէթիճէլէնտիրիլմէսի պիլտիրիլմիշ տիր։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Վիէննա, 9 դեկտ.— Իմբէրաթօրգրալ Փրանսուա-Յոզէֆ տիւնքի կիւն թէպտիլի գըյաֆէթլէ պուրայա մուվասալէթ իսէն Տանըմարգա գրալընը, պու կիւն էօյլէսէն սօնրա զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

Մուսախթէրէն գրալ, միւշարիլէյէ հօֆպուրգ Սէրայընտա իյատէյի զիյարէթ իթմիշ տիր։

ՐՕՄԱ.—Թօրճը ասքէրի միւֆէթթիշը լումումիսի Մ. Մարլիճիօքանէլի պաղթեթէն աչրգտա պրագըմը տըր։

Թէպտիրը մէզքիւր, մէհֆիլը ասքէրիյէտ պիր թագըմ թէֆէքքիւրասա սէպպպիյէթ վէրմիշ տիր։

ԼՕՆՏՐԱ, 9 դեկտ.—Բրէնս ազ Պիւլովը Իրատ էյլէսիյի նութգընը, թուլ միւտատթատէն պէրու Եվրօպատա հիւքմ էտէն էնտիլէլերի թախֆիֆ էտէճէյինի «Մօրնինգ Բոսթ» ղազէթասը իշար էտիյօր։

ՍԷՐԱՑ-ՊՕՄՆԱ.—Պօսնա-Հէրսէքտէ պիր չօգ Սըրպլըլարը թէվգէֆ էտիլտիյինէ տաիր սըրպ մէնպայինտէն կէլէն հավատտա գաթէն էսասսըզ օլարը կիպի, մէվէլէթթէտէքի հապսխանէլերին մէզգուքլար իլէ տօլու օլարը հագգընտաքի հավատտաթ տախի քէզալիք ասըլսըզ տըր։ Պիլաքս պիր չօգ մանպուսլար աֆվ վէ թախլիյէ էտիլմիշլեր տիր։ Ուսմանլին սիւքիւն վէ էմնիյէթ հիւքմֆէրմա տըր։

(Աժանս Գօնթանթինօր)

ԲԷԹԵՐՍԲՈՒՐԳ. — Տիւնքի կիւն, Եվրօպայը Բուսխատա 17 շախս թարտ վէ տիկեր 37 էշխաս իտտամ մահքիմ օլմուշլար տըր։

—Պօսնա մէսէլէսի, Գօնֆէրանս մարիֆէթիյլէ հաև օլընաճագ Եվրօպա մէսէլէլերինտէն տիր։

Պու մէսէլէնին Գօնֆէրանս մարիֆէթիյլէ միւզաքէրէսինտէն էվվէլ, «Նօվոյէ Վրէմիա»նընն պէյանը վէճէյլէ, հիւքիմաթը միւթէճավիրէ օրտուլարը թարաֆընտան ճէնկիավերանէ պիր մուամէլէ կիպի հիչ պիր զարըրըգրդ գօրգուսընա մահալ օլմատըընը վէ «Նօվոյէ Վրէմիա»նընն պէյանաթը կիպի հավատիսաֆ, իպթիտայի միւզաքէրթընն թէէմինի մուվաֆֆագիյէթինէ վէ հագիգաթը հալէ մուվաֆֆըգ օլմայուպ, մահզա, գօնշու հիւքիմէթ իլէ միւնասէպաթընն կէրիկինէչէմսինէ խըստէթտէն պաղգա պիր նէթիճէ հասըլ էթմէյէճէյինի նիմ բէսմի «Ռուսիա» ղազէթասը տէրմէյան էյլէյօր։

ԹԻՃԱՐԻՑԷ

ՑԷՏՍԱԱՏԷԹ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ	Բաթա
Պիրինճի պէյազ օղդասը	51-52
Իքինճի » »	50-
Մախսութ »	49-
Ջալտաթլը »	46-47
Սէրթ պիրինճի »	-53
» օրթա »	51-52
Մախսութ սէրթ »	50-

Պու կիւն 3 վակօն Անատօլը վէ վակօն Բումէլի պուղտայը վիւրուտ իթմիշ տիր։

ՈՒՆ Ղրշ.

Եէրլի գըրմա Ա. յուվալ	101
» » Բ. »	97 98

ՔԷՐԻՆՋ

Օգդասը 19½-20 բարա։

ԱՐԲԱ

Տանիպ քիլէսի	16½-17½
Բումէլի վէ Մէրսին	15½-16
Մըսըր էթրաֆ իչիւնպուրա-սա վաբօրա թէսլիմ բարա	33½-34½
Եէրլի սարֆիյաթը իչիւն »	35-

ԲԱՄԲՈՒԿ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրուլ 7 Դեկտ.

Ցուլիս օգոստ.	4.64
Հոկտ. Նոյեմ.	4.60

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

7 Դեկտ.

Նիւ-Եօրգ հազըր	101.3.4
» յուլիս իչիւն	105.3.4
» փեբր. »	103.3.4
» սեպտ. »	102.1.2
Լիվրուլ հազըր	
» սեպ. »	7.4.3.4
» յուլիս »	7.5.7.8
Ջիգակօ հազըր	
» սեպտ. »	95.
» յուլիս »	9.5.1

ԻՀԹԻՑԱԹ ՍԱՆՏՂԸ

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՊԷՍԻ

Գալաթա վէ Սթամպօլ

Սէրմայէսի 130 միլեօն գուրօն քեամիլէն մէվճուտ տըր

ԻՀԹԻՑԱԹ՝ ԹԱԳՐԻՊԷՆ 38,000,000 գուրօն տըր.

Պաչընճա չարթլար չունալար տըր

Թէսլիմաթ՝ ալթուն ղրշ. իւվէրինէ օլաճագ տըր, վէ 50 ղրշ.տան աչաղը թէսլիմաթ գապալ օլունմայաճագ տըր։

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ՝ պու կիւնքի գարարա կէօրէ եալընըզ 1000 լիրայա գատար մէպլաղ թէսլիմ իտէն իչիւն 100 տէ 3½ վէ պու մըգտարը թէճավվուզ իտէն պագրյէսի իչիւն անճագ 100 տէ 3 ֆայիզ վէրէճէք տիր. մամաֆիհի, բարա թէսլիմ իտէճէք զէվաթը 15 կիւն էվվէլ մահալի կազէթալարը իլէ խապէրտար իթմէք չարթրյա մէզքիր ֆայիզի թէնզիլ վէ եա թէզեկիտէ մուխթար տըր։

100 լիրաի Օսմանիտէն աչաղը օլան թէսլիմաթ՝ խթէնիլտիկի անտէ իատէ օլունապիլիր։

Պունտան եօգարըգի մէէխուզաթ՝ էվվէլինտէն վէրիլէճէք պիր թահրիրի իչարա թապի տիր չէօյլէ քի,

Լիր. Օսմ.տէն	Լիր. Օսմ. յէ գատար	
100	150	3 կիւն էվվէլ
151	200	6 « «
201	500	10 « «
501	1000	15 « «
1001 վէ պունտան եօ-գարը իչիւն		30 « «

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ՝ իսթէտիկի անտէ ճըզտանտա կէօրիւլէն ալաճաղը սահիպը մէվտուտթա թէէտիյէ իտէրէք, մէրգումըն հիսապընը գարամագ հագգընը մուհաֆազա իտէր

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ՝ ագըլպալիղ օլայան նամինա տախի ճըզտան վէրէպիլիր՝ պու թագտիրտէ մէէխուզաթը անճագ էվվէլճէ թային իտիլէն վէլի վէ եա վասի իճբայէ սէլահիյէթտար տըր։

Իհթիյաթ սանտըղընտան մատատա Վինէր Պանգ Վէրայն՝ պանդա մուամէլաթը տախի իճբա իտէր։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 9 դեկտեմ.

Ինկիլիզ էհամը Ինկ. լիր.	83.56
Օսմ. էհամը Իւնիֆիէ	91.25
» » » գաբանաը	91.25
Օսմանլը Պանգասը	18.12
Բաա 4½	84.25
Պուլկար իսթիգրազը	102.50
Գամպիօ Բարիզ 10 այ վաաէ	25.27

Բարիզ 9 դեկտեմ.

Գօնսօլիտէ Իւնիֆիյէ աչըլաը	91.65
» » գաբանաը	91.67
Ֆրանսըզ էհ. 3% ֆր.	97.07
Բումէլի չըմէնտըֆէրի	171.75
Օսմանլը բէժիսի էհամը	373.
» Պանգասը	703.—
Բաա 4% 1906	99.20
Գրէքի Լիոնէ	1200.
Իթալիա էհամը	104.
Սքանեզ	96.52
Թրանսվաալ	56.25
Գամպիօ իւչ այ վաաէ	25.115

Վիէննա 9 դեկտեմ.

Լօնտրա իւղերինէ Գամպիօ	239.70
Բումէլի չըմէնտըֆէրի ֆր.	171.20
Օսմ. Բէժի ագսիոնը ֆր.	—.—

Պերլին 9 դեկտեմ.

Բաա. չըմէնտըֆէր (մարք)	140.30
Լօնտրա իւղերինէ գամպիօ	20.349

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՐԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ագչ. գաբ.	100.08
» » էն եիւքսէք	100.15
» » էն աչաղը	99.38½
Պու սապահ աչըլաը	100.14
Բաա. չըմ.ագչամ. գաբանաը	171.⅛
» » էն եիւքսէք	171.½
» » էն աչաղը	170.⅛
» » աչըլաը	171.¼
Բէժի ագսիոնը Լ. Օս.	16.—

Նէֆիթ Քէօքա թրամվայ չիրքէթի հիսսէ սէնէտաաը Լ. Օ. 2

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	07.85
Ժուիանս	3.90
Օսպիկսիօն թրամվայ	485.
Աբուրանս Օթօման	3.90
Լօրիօտ	56.—
Պանք Նասիօնալ ազ Կրէս	3.90—
Թրանսվաալ	55.50
Զաթրէթ	20.
Գրէքի Ֆօնսիէ էժիբսէյն Ա.	281.—
» » » Բ.	249.½
Բըխթըմ թահվիլաթը ք.ք.	424.
Պալեա	445.
Գարասու	033.
» Օրտինէր	029.
Անատօլու չըմ. ագսիոնը	14.10
Շեր. Խայրիյէ հիսսէ. Լ.Օ.	38.
« « Համիտիյէ	2.40

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹը

Օսմ. լիրասը 100 ղ.տան	Ղ. Բ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107.36
Մէթալիք	100.30
Ինկիլիզ լիրասը	110.01
Ֆրանսըզ լիրասը	87.19
Բօլ	90.—
Գրիմից ալթունը	50.
Գրպպօն գայմէսի	8.71
Լօնտրա չէք	110.02½
Բարիզ չէք	22.83

ԳՐԻԳՈՐ ԷՐՄԷՆԵԱՆ
ՎԷ ԾԻՐԻԷՔԵԱՍՐ
ՁԵՌՔԱՍԿԱ ԵՒ ՁԻՍԿԱՍԿ
ՄԱՂԻ ԶԱՍԸ
ՀԱՋԸՐ ՎԷ ՍՄԱՐԼԱՄԱ
ՍԹԱՆԴՊՈԼՍԻ
Սուլթան Համիտնընա Թէշէքքիւր իրատնամա
Ն՝. 34

Մէգքիւր մագազա ուահիպի 35 սէնէտտէն պէրի պու իշտէ օլան թէմրիպատի իլէ էվրօբանընն, եանի Ինկիլիթէրա վէ Ֆրանսա վէ Պէլճիգանընն էն մէշհուր ֆապրիգալարընտան բէյնին մուպայասա իտուպ կէթիրթիկի զայէթ գարիճի, տայանըգլը վէ բէնկէրի սօրմայան գումաշլարը մահիր մազատտարընտա պիչտիրիպ քէնտի ֆապրիգասընտա տիրտիրմէքտէ, վէ հէր նէվ էլպիսէլերի բէյնին վէ մագթու ֆիյաթլա զայէթ ուճուզ սաթմագտա տըր։ Իյու հագրգաթը՝ մազազա միւշթերիլերինին թատտիգ իթթիքլերի կիպի, եէնիսէն թէյրիճի իսէն միւշթերիլերին տախի թատտիգ իտէճէքլերի չիւգհէֆից օլտըրընտան, էլպիսէ ալաճագ զէվաթըն էն էվվէլ մէզքիւր մազազայա միւրաճաաթ իթմէյերի թավսիյէ օլունուր։

ԶԻՐԱԹ ՄԱԳԱԶԻՆ

Բազար կիւնլերի տախ աչըգ տըր։ Մագազամըզդն հէչ պիր թարաֆտա չիւգէթի եօգ տըր։

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայ Շահանէճէ միւպայաա օլունանաղ սամանդն պէհէր 100 քիլօլէգ գանթարը մէճիտիյէ 20 ղրշ. հիսապլյա 19 ղրշ. 75 սանթիմէտ թալիպի էօհտէսինտէ օլուա, մանը հալը բումինին 26ընդը չարչէնպէհ կիւնիւնէ գատար 100ատ 3 թէնզիւի պիւգապուլ իհալէի գանթիյէսի իճրա գելընանաղընատա, չէբաիթը միւթէֆիքբայը անլամագ վէ միւնագասայա տախլ օլմագ իսթէյէնէրին 100ատ 10 նիսպէթինտէ թէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէզալէթնամէյի միւսթասնրպէն եէմը մէղքիւրատ նիհայէթ սաաթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիւէի միւչարէյէյյայա կէլմէլէրի։ 3—2

23 թբշր. սանի 324

ՀԱՐՊԻՃԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆԷՆ

Նիզամիյէ սէպզէ գօմիսիօնընատա մէվճուա վէ սաթրլանագ օլան քէօշնէ 400 ատէտ թէհի իւզիւմ չուվալընսն պէհէր ատէտինի մէճիտիյէ 20 ղրուշատն 55 բարայա ալմագ վար տբր. զիյատէյէ ալմագ իսթէյէնլեր Հարպիյէ Նէզարէթի լէվազիմաթը ումումիյէ տարէսինէ կէլսինլեր։ 3—3

24 թբշր. սանի 324

***

	Բլամէր էր-զագը ասքէրիյէի բարա	Կիրուն էր-զագը ասքէրիյէի բարա
Նան		45
Կիւշթը ղանէմ	84	137
» պագբր		110
Սատէ	462	399
Էրզ		127
Թուզ	19	39
Սօղան		35
Սապան		270
Կաղ	142	129
Իւզիւմ		115
Շէքէր	171	160
Պուլկուր		65
Նօհուտ		50
Ֆասուլյա	64	50
Տէօքմէ		56
Շաիր		38
Սաման		14
Հաթապ	2.5	9

Տէօքտիւնէի Օրտու տախլիյնատէքի կիւրուն վէ Բլամէր մէվզիլբրընատա պուլընան ասասքիրին մինագասատա օլան երզագընը եօգարրատաքի ֆիթիլարլա վէրէճէք վար տբր. 100ատ 5 աշաղը գբրարագ վէրմէք իսթէյէնլեր վար իսէ, Հարպիյէ նէզարէթի լէվազիմաթը ասքէրիյէ տարիրէսինէ կէլսինլեր։

24 թբշր. սանի 324 3—3

ԻԼԱՆ

Իւսկիւտար ճիվարընատա Ալթունիզատէ մահալլէսինատ Սէլամսրզատա Թօբհանէլի օղլու սօգաղընատա 33 նումէրօ իլէ մուրագգամ օլուպ, Լուսաբեր պինթը պէհրամ էօհտէսինատ օլտուղը հալատ մուգատատմանէ պա սէնէար բէմմի 100 ատէտ լիրաի Օսմանի տէյնի մուգապիլինատ վէքիալէթը տէվրիյէ իլէ Երեւում էֆ. էօհտէսինատ պուլընան մալիմէղ հուտուտա վէլմիւշթէմիլաթ պիր գբթա արտանդն միւատէթը մուայնէնէն միւրուր էյլէմիկի հալատ թէվմիյէի տէյն օլընմամասընատա նաչի վէքիլի տէվրի Երեւում էֆ. թարաֆընատա վուգու պուլան խթիտա իւզերինէ ուսուլ վէ նիզամը մուճիպինճէ թարիխը իլանատա իթիպարէն 45 կիւն միւրուրինատ իհալէի էվվելիյէսի վէ օնատա սօնրա տա 15 կիւն զարֆընատա 100ատ 5 զամմը գատարլ խիլէրէք խիթամը միւատէթատ իհալէի գաթիյէսի իճրա օլունմագ իւզրէ 61 կիւն միւատէթլէ մէվգբի միւզայէտէյէ գօնուլտրընատա, թալիպ օլանլարը վէ տահա զիյատէ մալիմամ ալմագ իսթէյէնլերին մէղքիւր գէվգաբը գբյսէթը մուսամմէնէ վէ թահրիրիյէսի օլան 35000 ղ.ը 1.0ատ 10ը նիսպէթինատ բէյ ագճէլէրինի միւթասրրպէն տէֆթէրը Խագանի նէզարէթը ճէլիլէսի սէնէատ իտարէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէնէ։

24 թբշր. սանի 3_4 3—3

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՑՈՒՆ

Պլ. էլէբինին նբսֆը միրա 100 ղ.տան նուգատէ վէ նբսֆը տիկիրի էվգաֆը հիմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իրէ իւֆա օլունմագ իւզրէ զիյրատ մուհարրեր մանիլաթը պէրմուճիպը նիզամ տէօրդ հաֆթա իլանընատան 324 սէնէսի թշ.սանինին 1.ինճի կիւնիւնատէն թ.սանինին 24ինճի բազար երթէսի սաաթ 10ա գատար 2ինճի հաֆթա իլանընատա միւզայէտէյէրի իճոա գելընաճաղընատան, թալիպ օլանլարան վէ տահա զիյատէ մալիմամի ալմադ իսթէյէնլերին գբյմէթը մուհամմէնէյին էօյրիւնէ միւսավի թէյմին ագչէյերինէ պէրապէր էվգաֆը Հիմիայրէն Մաճիտատ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէնէ։

Դրմէթը
մա.խամիէնէսի

..37500.— Այսսօֆեա գուրպինտէ Խոճա Բիւսթէմ մահալլէսինատ Զաթալ Զէչմէ սօգաղընատա 8 նումէրօլը 5 օտայը հավի քարկիր պիր պապ մէնզիլին թէմամը. հաճի Ահմէտ։

..6500..8000.— Եուքսէք Գալաբբմատա Մօնլա Բիւրանի մահալլէսինատ իւչիւնճի սօգագատա 30 նումէրօլը 3 օտայը հավի մա պաղչէ արիչապ պիր պապ մէնզիլին թէմամը. Օսման։

..3000.— Այսսօֆեա գուրպինտէ Խոճա Բիւսթէմ մահալլէսինատ Զաթալ Զէչմէ սօգաղընատա միւքէրրէր 8 նումէրօլը 3 օտայը հավի քարկիր պիր պապ մէնզիլին թէմամը. հաճի Ահմէտ։

..1000.—Գատար գարիյէսինատ Ջիւնտի բաշա մահալլէսինատ Գալամբչ մէվգբընատա 17 նումէրօլը պիր գբթա պօսթան միւքինին բուդ հիսսէսի. Բահմի։

..1500..2500.— Շէհր իմինի գուրպինտէ Մահմունճը Փասբի մահալլէսինատ Մահմունճը ճատտէսինատ 33, 35 նումէրօլը արչապ 2 պապ տիւքքանընին թէմամը. Բահմի.

..1400..2667. — Եէնի Պաղչէտէ Գարապաղ մահալլէսինատ Հէլվաճը սօգաղընատա 9 նումէրօլը թախմինէն 4000 զբրա միւլք մա կէտիք պիր գբթա պօսթանընն սիւլիւս հիսսէսի. Բիզա։

..6000.—Ճէբրան Բաշատա Ճանպազիէ մահալլէսինատ Գոճա Մուսթաֆա բաշա ճատտէսինատ 41 նումէրօլը 3 օտայը հավի արիչապ պիր պապ մէնզիլին թէմամը. հաճի Ահմէտ։

100000.— Գումգարուտա Նիշանճը Աթիգ Մէհմէտ պէյ մահալլէսինատ Նիշանճը համամը սօգաղընատա 31 գուրնա վէ միւշթէմիլաթը մալիմէյի հավի քարկիր 1 պապ համամը սիւլս հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..23000.—Գօսգատա Միմար Քէմալէտտին մահալլէսինատ ճամիի չէրիֆ սօգաղընատա 4 նումէրօլը 3 օտայը հավի քարկիր պիր պապ մէնզիլին թէմամը Բիզա։

.. 13000.—Ահմէտիյէտ Սօֆուլու մահալլէսինատ Ահմէտիյէ ճատտէսինատ 28 նում. թախմինէն 580 զրա 1 գբթա արասանը թամամը. Բիզա։

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻՐԷՐ

Զօճուգլարը հագգբյլա պէսլէմէք վէ պէօյիւտիքլերի զէման սբհհէթլերինի թէէմին իթմէք իչին ալթը ալբդ զէմանընատա պաչայարագ «Ֆոսֆաթին Ֆալիէր» եէսերրրլեր։ Ֆոսֆաթին չօգալաթա կիպի զայէթ էշզիզ վէ խոշ բալինայը վէ ֆէվզէլատէ գուվվէթ վերմէք պիր մատատ տիր քի, չօճուգլար քէմալը իչթիհա իլէ պունը եէյիպ, եէտիքճէ գուվվէթլէնիրլեր, սեմիզլէնիրլեր, չարուգ պէօյիւրլեր, քէզալիք սինլերի իգթիզասընճա էն խաֆիֆ պիր սէպէպտէ տօլայը տիւչար օլաճագլարը խասթալզլարա մուգավէմէթ իտէրլեր։ Իչպու մատատէի զըատպակ՝ սուրէթը խուսուսսիյէտ չօճուգլարընն քէտիքլերինի գուվվէթլէնտիրմէք վէ անէրատ վուգուը քէսիր օլան իսնալ խասթալըզընը մէն, վէ տիլլերինին չզամանընա եարարմ իթմէք խասսէլերինի հաիզ տիր։ Ֆոսֆաթին իլէ պէսլէնէն օչճուգլարընն՝ պէօյիւտիքլերի զէման կիւճլի, գուվվէթի վէ սբհհէթլերի միւքեմմել օլաուզը՝ պինդերճէ թէերիւ-պէտէր իլէ թէհագգուգ իթմիշ տիր։ Զօճուգլարատան մատատ հէր սինտէ պուլընան զէվաթ՝ պու լեզիզ վէ խոշ բայիհայը «Ֆոսֆաթին»ի՝ չօգալաթը վէ սիւտլիւ գանվէ եէրինէ գուլլանընզլարը հալատ ճիտատեն քէսպը գուվվէթ իտէրլեր։ Ումում պէօյիւք պաղգալարատա, էճզահանէլէրատ վէ էճզա տէբօլարընատա սաթըլբր։

ԽԷՏԻՎԱՃԼ ՄԱՃԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

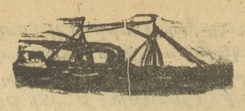
ԳԱԲՏԱՆ Անտերլիչին սիւվար օլարը «Իսմայիլա» վաքօրը՝ ալաֆր. դեկտեմբերին 13ինճի բազար կիւնիւ էօյլէնատէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3ատ Իսքէնտերիյէտէն Տէրսաատէթէ կէլէճէք վէ ալաֆր. դեկտ.ին 15ինճի սալբ կիւնիւ էօյլէնատէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3ատ Տէրսաատէթատէն հարէքէթլէ Միտիլի, Իզմիր, վէ Բիբէյէ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ միւվասլէթ իտէճէք տիր։

ԳԱԲՏԱՆ Մէլէնկին սիւվար օլարը«Ճագանլիէ» վաքօրը՝ ալաֆր. դեկտեմբերին 16ինճը չարչէնպէհ կիւնիւ Տէրսաատէթէ միւվասլէթ վէ դեկ.ին 19ընճը ճումաա էրթէսի կիւնիւ էօյլէնատէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4ատ Կէլիպօլը, Զանագգալէ, Միտիլի, Իզմիր, Սագբը, Բաատս, Մէրբին, Իսքէնտերուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-Սայիտ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

ԳԱԲՏԱՆ Թրէմանը սիւվար օլարը՝ «Մէնզալէհ» վաքօրը՝ ալաֆր. դեկտեմբերին 3ինճի բէնճ. կիւնիւ սապահլայրն սաաթ 12ատ Ինէպոլու, Սամսուն, Կիրասուն վէ Բիզէյէ օղրայարայարագ Թրապիզօնա հարէքէթ իտէճէք տիր։

Վաքօրատա էլէքթրիք զբյասը պուլընտբրլարը կիպի, եէմբէլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուֆրա իւզերինատէքի շարապլար տախի մէճճանէն վէրիլէճէք տիր։

Գու պապատ զիյատ թաֆսիլաթ իսթէյէնլեր՝ Գալաթատա Բըլմթրմ իւզերինատ Մէյմէնէթ խանընատաքի մէրքէզ ագէնթէսի վէ եախօտ Սթանպօլատա Վալիատ Սուլթան խանընատաքի չիրպէյէ միւրաճաաթ էթմէլի տիր։



C F R.

ՐՈՒՄԱՆԻԱ

ՎԱՔՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՔԷՕՍԹԷՆՃԷԾԷ	Էօյլէնատէն էվվէ
ՀԱՐԼԷՔԷԹ Վաքօրը՝	Ալաֆր. սաաթ 10ատ
Իմբէրիալ Թրայան	դեկտ. 1 սալը
Բրէնսիբէսա Մարիա	» 5 ճ. էրթ.
Ռէկկը Կարօլ	» 8 սալը
Բրէնսիբէսա Մարիա	» 12 ճ. էրթ.
Իմբէրիալ Թրայան	» 15 սալը
Բրէնսիբէսա Մարիա	» 15 սալը
ԻՍՊԱՆԻԱ ՎԷ ԻՍՊԷՆՏԷՐԻՑԷԾԷ Վաքօրը՝	Հարէքէթ ագչ. ալաֆր. սաաթ 1ատ
Իմբէրիալ Թրայան	դեկտ 5 ճ. էրթ.
Տաչիա	» 19 ճ. էրթ.
Ռէկկը Կարօլ	» 12 ճ. էրթ.

ԵՕԼՃՈՒԼԸԳ ՄԻԻՏՏԷԹԻ

	սաաթ
Տէրսաատէթ Քէօսթէնճէ	12
» Իզմիր	18
» Իսքէնտերիյէ	52
» Վիէննա	45
» Բարիզ	62
» Պէրլին	50
» Լօնտրա	72

Վաքօր սէֆէրլէրի Քէօսթէնճէտէ Շարգ էքսբրէս գաթարբյլա Պէրլին վէ Բումանիա էքսբրէսլէրինին վագթը հարաքէթլէրինէ կէօրէ իճրա օլունը։

Տօղրուտան տօղրույա վէ եա մուխթէլիֆ սուրէթատ հէր եէր իչին եօլճու էշա վէ էմնիատա նազաղ օլունուր։

Ֆյալաթլար էսասէն թէնզիլ իսրլմիշ օլուպ, ֆէվզէլատէ թէնզիլաթ իլէ 90 կիւն հիւքմի օլմագ իւզրէ հարէքէթ վէ ավտէթ պիլէթլերի տախի վերիլիր։

Էքսբրէսսէն մատատ վաքօր Քէօսթէնճէյէ վասլ օլուուղընտա, կէճիկլին սուրէթը մախսուսատ պիր թրէն հարէքէթ իտէճէկինատէն, հէր ասպան Պուքրէշտէն էվվօրայա կիթմէք իսթէյէնլեր՝ պու թէրթիպատէն իսթիֆատ իտէպիլիրլեր։

Էքսբրէս գաթարը իլէ հարէքէթ իտէճէք օլան միհմանդարլար ուրհալ վաքօրդն ճանաչողը ըբնթրմ իւզերինատ պուլունան թրէնէ պինէպիլիրլեր։

Տանա զիյատ թաֆսիլաթ ալընմագ իչին Գալաթատա ըբնթրմ իւզերինատ պուլունան պաչլրնա ճէնթրինէ մուրաճաաթ օլունա։

Ի.Ս. ՄԻՔԱԷԼՅԱՆ
ՊՈՍԹ ԳԱՖԵՏԱՆ ԳԻՆԻՆ

Իչպու ֆապրիգանրն սահիպի 9 ատէտ նիչանլարա միւթէյլիֆ սէրկիի ումումիյէրէ իշթիրաքընատան տօլայը տա 35 պէօյիւք միւքաֆաֆա նապլի սիմրլ տբր։

ԱՐԱՃԸՆԸԶ

Շիչէ իւզէրինատ Եունան հիւքիմէթինին թէէմմանա պանտրօը իլէ աթիտէքի բէսմի չահատէթնամէսինի։

«Եունան տախիլիյէ նազրը Եունանիսթանատա Ս. Ի. Ա. Մէթաքա իւնվան ալթընատա ալընընը գընեագ Ջապրդգասը մվնուտա օլուպ, պու ֆապրիգանը։ ա.ա Բիրէտէ թէէսիս իտիլմի, պուլունտաղընը թէէլիտ իտէր։

Եունան տախիլիյէ նազրը
Մ. Մ. ԲԼԷՕԳԻՆ
Աթինա, 14 յունվ. 1914

Տէրսաատէթ վէ պիւ.ան Թուրքիատա Մէրքէզ զիրալատատա Գալաթա խանընատա 9 նումէրօլը օտա տբր։

Աճէնթի՝ ՍԹԷՓԱՆՕՍ ԱՇԵԱՆԻՍ

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ ՍՈՒՅՐ

PER LO SVILUPPO E CONSERVAZIONE DEI CAPELLI

ԿԱԲԱՃԵԼ ԳՕԳԱԳԻԼԸ

ԽՍԹԻՄԱԼԻ ՂԱՅԷԹ ԳՕԼՍ

ԱԱՋԼԱԲԸ ՉՕՂԱԼԹՏԸԲԸ

ՖԷՕՓԼԷՐԻՆԻ ԳՈՒՎՎԷԹԼԷՆՏԻՐԻ

ՔԷԼԼԻԿԷ ԳԱՐԾԸ

ՍԱՋԱԲԸ ԵՈՒՄՈՒՇԱԹՏԸԲԸԲ

ԲԱԲԼԱԹՏԸԲԸԲ

ՎԷ

ՄՈՒՀԱՃԱՋԱՆՈՒՏԷՐ

ԵԼԿԵԱՆԷ ՏԷՓՕՍԸ .— Միլանատա ՄԻԿՕՆ վէ չիբէքքեասը։

ՄԱՀԱԼԸ ՅԻՐՈՒԹԼԱՐԸ .— Պէօղլունատա Թիւնէլ խանընատա Մ. Ալպէրթի Գալաթատա Մ. Սթավրօ Եանօբուլու։

Թաշրարատան օլունան սբքարբյլարիչին Եալընբզ Միհրան Փափազեան վէ չիբէքքեասընա միւրաճաաթ իսթէպիլիր։ Գապը Ալիճ ատտէսինատ Ն. Եիրմի էր։ Գապը Ալիճ ատտէսինատ Ն. Եիրմի

ՆՕՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐՔՆԹԱՅԼ

ՎԷ

ՆՕՐԹՀՐՆ

ԵԼԻՆԱԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻՐ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

Սէրմայէ եէքիւնի	Ինկ. լիրաը	6,000,000
1907 » ինթիյաթ ագչէսի	» »	5,941,859
	» »	25,203,824

Շէրաիթը միւթէտիլէ իլէ մզգտարը մէպլաղը քիւլի օլան սիկուրթարը գապուլ օլունուր

ՄԱՐԻԹԱՅՄ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՊԱՀՐԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ	Ինկ. լիրաը	500,000
Ինթիյաթ ագչէսի	» »	564,225

Ատատաթ թագվմնանը տէրնալ թէէտիյէ օլընտրգը կիպի, թէէտիյաթ զայէթլէ զանի վէ քէմալը ատլ ու հագգանիէթլէ իճրա օլունը։

Տէրսաատէթատ ումումի աճէնթէյէր
ԳԱՖՆԻԿ ՍԵՐՈՒԲԵԱՆ Վէ ՄԱՆՈՏՈՒՄԸ
Գալաթա, Մէհմէտ Ալի-Բաչա Խան

Թաշրատա մուհիմմ մահալլեր իչին միւդթէտիր աճէնթ վէքիլէրի արանընդամատա տբր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐԿԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) թարիխի ֆէրմանը Հիմայունը ճէնապը Բատիշահի մանթուգը միւնիֆինճէ թէչէքքիւլ իթմիշ տիր։

Գալաթատա Հէզարէն սօգաղընատա Գօ-Օքրաֆթիվ մաղազասը գարշրսընատաքեաին Նազը Խանընատա 14 նումէրօլընտարէի մէրքէզիէյէ վէ մէվգբի աթիյէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

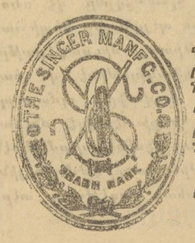
Սթանպօլատա Եէնի Ճամի ավլուսընատա Պանդը Օսմանի չիւպէսի։
» Պաղչէ Գարուսընատա Շեյխիւլ Իսլամ խանընատա 10 նումէրօատա Իսրաիլ Սատօգ էֆ.
» Վէզնէճիլէրատ Ապտի պէյ վէ գումանեասը։
» Պաղչէ գարուսընատա Էմին էօնինտէ Իզմիր սօգաղընատա Այմէլօղլու էֆ.։
Գատրքէօյիւնատ Զարը ճատտէսինատ Ամասթասիատի։
Գատրքէօյիւնատ Մատա ճատտէսինատ Անթիբա էֆ.։
Պէօյիւքտէրէտ Ա. Տէմարքի էֆ.
Պէյօղլունատա ճատտէի Քէպիրտէ Օսմանը Պանգասը չիւպէսի։
Էրզնքէօյիւնատ Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ չիւպէսի գուրպինտէ Թէօլօկսօ Եանինտէս էֆ.։
Գալաթատա Թունէլ խանընատա 12 նումէրօատա Ա. Բիրժանց էֆ.։
Պէօյիւք Ատատա Բէսուլ էֆ.։
Մագրիբէօյիւնատ Սթասիօն ճատտէսինատ Ա. Անկէլիտէս էֆ.։

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԷ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀԷՐԻՅԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՀԷԱՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING CO.



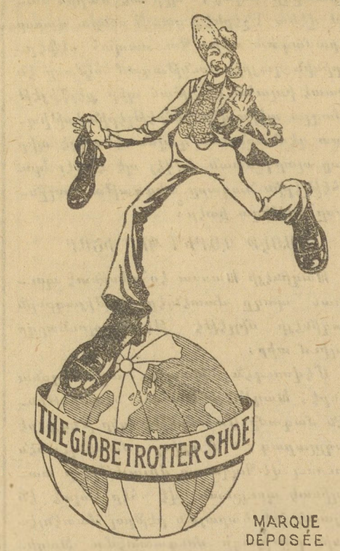
Սինկէր գումբանեասընն խալիս ինկիլիզ չէրիկինատէն օլարագ իսլամ իթմէքտէ օլուուղը մաքինալարրն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խալլի մուհասասնանը օ տէրէճէ թագտիր օլընմը տբր քի, պու կիւն տիւնեանընն հէր թարաֆընատա պիթիւն ֆամիլեալար, թէզգիւէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաթինասը իսթիմալ իտէրլեր։

Սինկէր գումբանեասը չիմտիյէ գատար վուգու պուլան միւթէատատա սէրկիի ումումիյէրատ տէօրթ եիւզէն զիյատէ տիրլօմ վէ միսալսիզարա նակլ օլմը տբր։

Շիւպէլէր պիճիմէ վիլայաթը Շահանէտէ։
Մէզգիւր մաքինալարրն մահալը ֆիրուխթը
ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ.Տօղրու եօլատա Գալաթա Սէրայընատա Մէքթէպը Սուլթանի
(գարշրսընատա։
) Պօս-Մարշէ գարշրսընատա Նօ. 343 մաքէրրեր։
) Թիւնէլին արգասընատա Սինկէր խանընատա։
ԳԱԼԱԹԱՏԱ. (Թրամվայ սթասիօնընին գարշրսընատա։
ՍԹԱՆՊՕԼՅԱ. (Սուլթան Պայազիատ թրամվայ սթասիօնը գարշրսընատա
(Նօ. 13։
ԻՍԿԻԻՏԱՐՏԱ(Զարը Պօյունատա Նօ. 120։

Թագիտլէրատա ապէրնմագ իչին պալէճատէքի մարգանընն մաքինալարրն իւզերինատ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի

Մէզգիւր գումբանեանընն իտարէի ումումիյէսի Պէյօղլունատա Տօղրու եօլատա 313 վէ մաքէրրեր 343 նումէրօլու Տիւզօղլու Սարգիս պէյ խանէսինատ։



MARQUE DÉPOSÉE

ԷՐՔԷՔ, ԳԱՏԸՆ ՎԷ ԶՕՃՈՒԳ

ԻՋԻՒՆ ԷՆ ԿԻՒՋԷԼ ԷԼՄԻՍԷԼԷՐ

ԷՆ սօն մատա էօյչիւ իւլէ տիքիլէնլերէ պէնզէր

ՄԷՄԼԷՔԷԹԻՆ ԷՆ ԵԷՆԻ ՄՕՏԱ Վէ ԶԱՐԻՑ ԷԼՊԻՍԷԼԷՐԻ ԳԱԼԱԹԱՏԱ

ԹԻՐԻՆԿ

մագազասընա պօլունուր։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

[illegible] 1324 սէնէսի սեպտեմբերին [illegible] կիւնիւնատէն իթիպարէն իշարը ա[illegible] տէկին, Անատօլու Օսմանը տէ[illegible] օլը գաթարլարընա թէսատուֆ [illegible] իւզրէ Մալթէպէ իլէ Ատատար [illegible] ամէտչիւտ իտէճէք սէվսիրը միւթէճ[illegible]. վաքօրլարընն վագթ ու հարաքէթլէ[illegible]

Ս[illegible] ՇԱԲԱԹ ԺԱՄԱՆԱԿ ԳԻՐ

Ս[illegible]	Ճ[illegible].	Իսկէլէլերին էսամիսի
* 2	[illegible]	Հէյպ.էն Պ. Ատա Մալթ.
1	[illegible]	Պ. Ատատան Մալթէրէ
	12	Հէյ.էն Պ. Ատա Մալթէրէ
	3	Պ. Ատատան Մալթէրէ
	48	Հէյ.էն Պ. Ատա Մալթէրէ
	20	» »
10	13	Հէյ.էն Պ. Ատա Մալթէրէ
11	40	Հէյ.էն Մալթ. պիլաթ.
12	33	Պ. Ատատան Մալթէրէ
1	55	Հէյպէլիտէն Մալ. պիլաթ.

***

*12	38	Մալթ.էն Պ.Ատա
1	40	» » Հէյպէլի
2	55	» » պիլաթէ.
4	12	» » Հէյպէլի
6	34	» » »
9	12	» » »
11	4	» » Հէյպէլի
12	10	» » »
1	09	» » Հէյպէլի
2	25	» » »

(*) Իչպու սէֆէր սեպտ.ին 18ինճի կիւնիւնատէն իթիպարէն պիրա թէսատուֆ ճաիի իրալէճէք տիր։

Լ'ԻՆԻՈՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԳԵԼԵԼՈՒՄԸՇ

Մէրքէզը իտարէսի Բարիզատ Վանտամ մէյտանընատա խուսուսի տարիբէլէրինատ

Սէրմայէ վէ ինթիյաթ 329,000,000 ֆր.։ Պու Շիրքէթի զայէթ միւսաիտ չէրաիթ իլէ Թուրքիատա սիկուրթա գայտ իտէր։ Հէր նէվի սիկուրթա մուամէլաթը, մէսէլա չէրաիթ հայինատ միւթէէլիթ (մրքսի) թրանսումա վէ սահրէ սիկուրթայարը իճրա էյլէր։ Շիրքէթի Պանգասը՝ Օսմանը Պանգասը տբր։ Թուրքիա վէ Մէմալիքը Շարգիյէ իչին միւտիրիյէթը ումումիյէ՝ Սթամպօլատա Սուլթան Համամընատա Գաֆրբոր օղլու Բուսաժը։

Միւտիրի Ումումիսի ՍԻՄՕՆ ԳԱՅՍԻԷԼԵԱՆ՝
Միւտիր՝ ՄԻՀԵՐԱՆ Տ.-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

Մէմալիքը Մարրուսէնին հէր թարաֆընատա խուսուսի աժանտարը վար տբր։

ՄԷՍՈՒԼԸ ԿԱԶԷԹԱ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵՆ